

**LA PASSIONE,  
CHIE-COSA  
SCOMODA!**

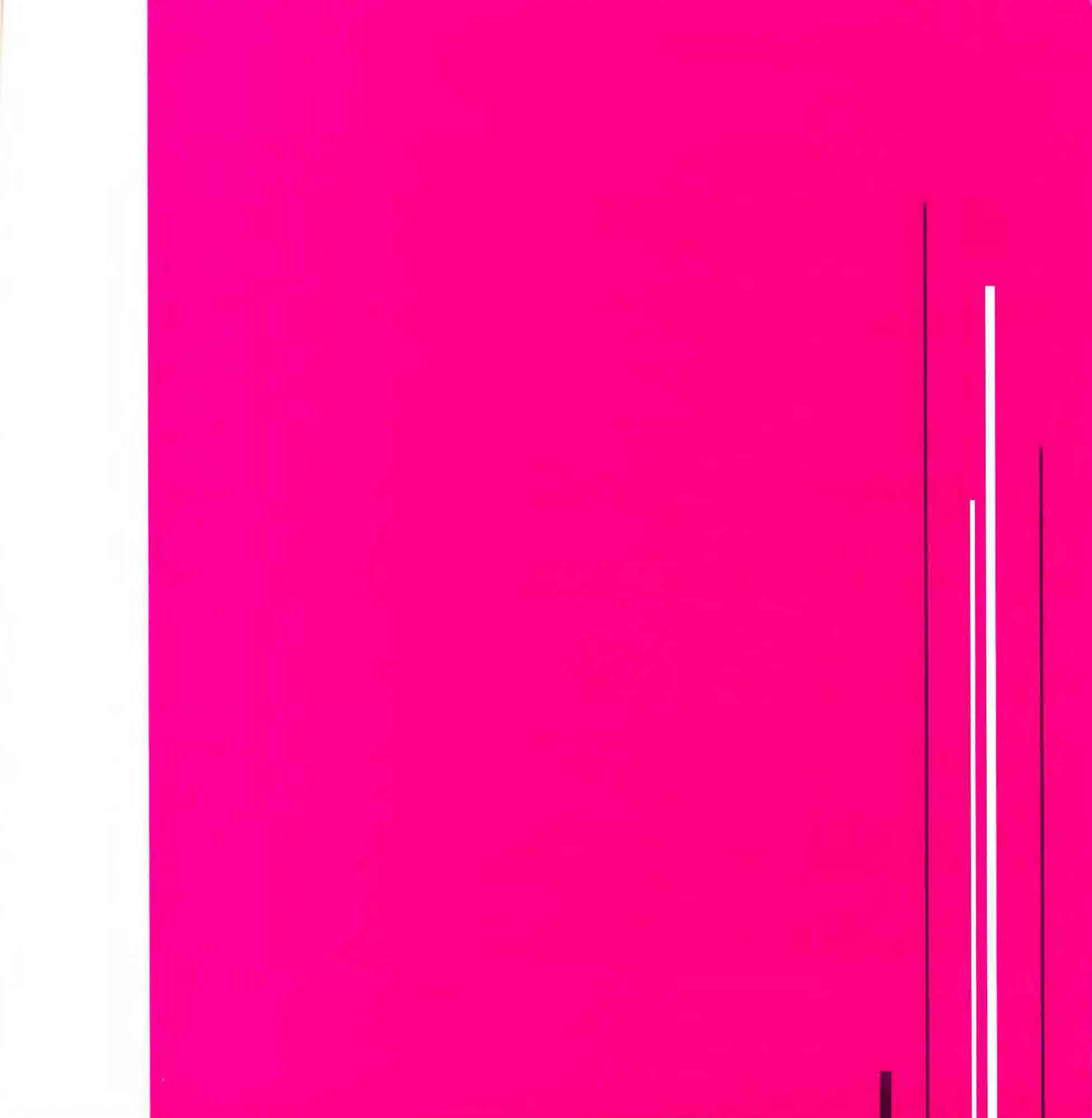
(C. Pavese)

**BIENNALE  
NAPOLI  
5**

XII biennale dei giovani  
artisti dell'europa  
e del mediterraneo.  
**Dietro, c'è la passione.**

19 settembre / 15 ottobre 2005

**CASTEL  
SANT'ELMO**



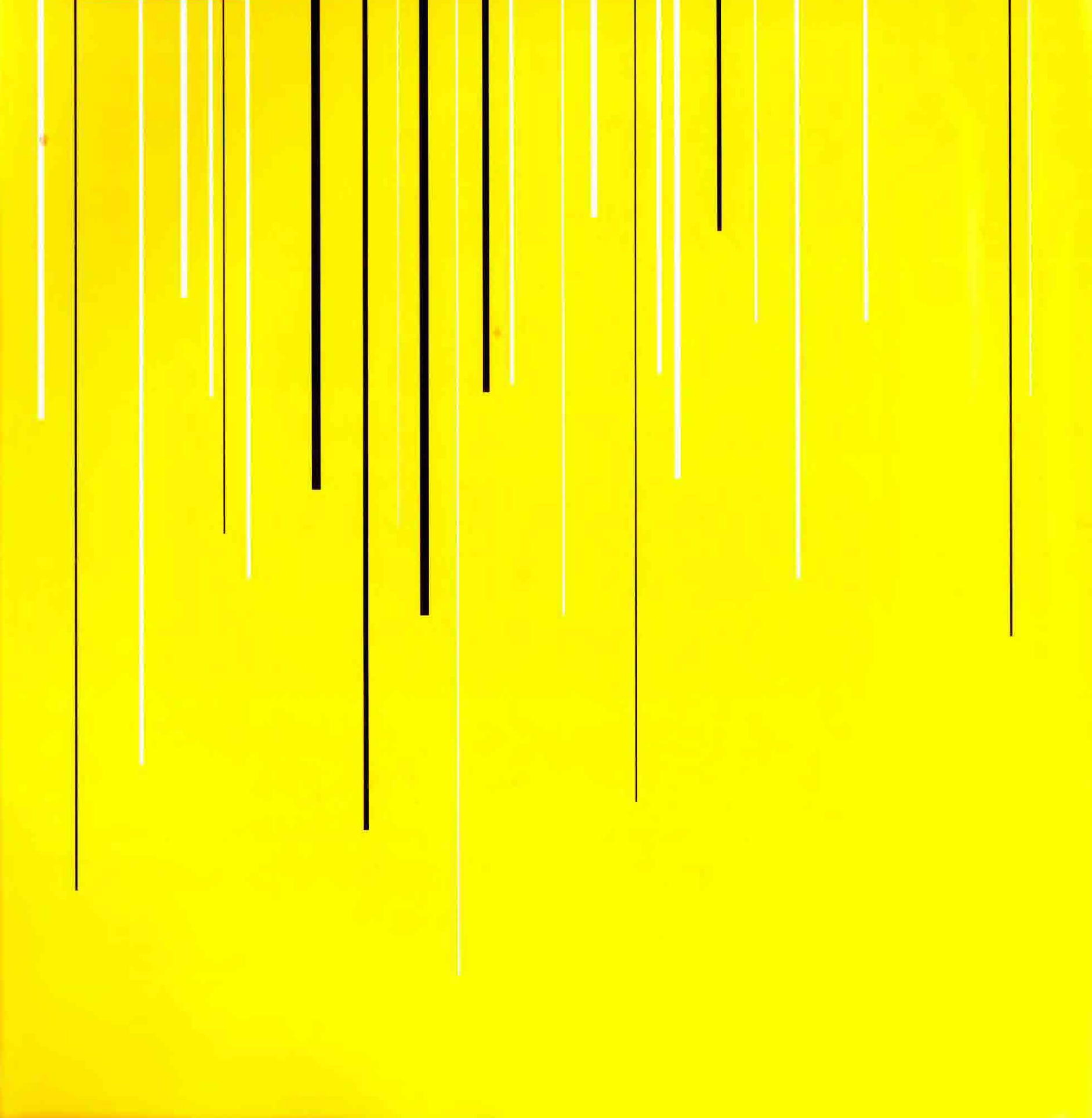
# BIENNALE NAPOLI 05

XII biennale dei giovani  
artisti dell'europa  
e del mediterraneo.

*Dietro c'è la passione.*

19 settembre / 15 ottobre 2005

CASTEL  
SANT'ELMO



La Biennale è promossa da



**Provincia  
di Napoli**



**Assessorato al Turismo  
e ai Beni Culturali**



**Comune di Napoli**



**Soprintendenza  
Speciale  
per il Polo Museale  
Napoletano**

---

// IL COMITATO ORGANIZZATORE

// IL COMITATO SCIENTIFICO

// ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR  
LA BIENNALE DES JEUNES CRÉATEURS  
DE L'EUROPE ET DE LA MÉDITERRANÉE  
(AISBL BJCEM)

**PRESIDENTI**

Presidente della  
Regione Campania  
**Antonio Bassolino**

Presidente della  
Provincia di Napoli  
**Dino Di Palma**

Sindaco del Comune  
di Napoli  
**Rosa Iervolino Russo**

Soprintendente per il Polo  
Museale Napoletano  
**Nicola Spinosa**

**VICE PRESIDENTI**

Assessore ai beni culturali  
e paesaggistici  
della Provincia di Napoli  
**Antonella Basilico**

Assessore alle politiche  
scolastiche della Provincia  
di Napoli  
**Angela Cortese**

Assessore al turismo  
e ai beni culturali della  
Regione Campania  
**Marco Di Lello**

Assessore alla cultura  
del Comune di Napoli  
**Rachele Furfaro**

**COMPONENTI**

Assessore alla pace  
della Provincia di Napoli  
**Isadora D'Aimmo**

Assessore ai giovani  
della Provincia di Napoli  
**Maria Falbo**

Assessore al turismo  
della Provincia di Napoli  
**Giovanna Martano**

Presidente della  
commissione mediterraneo  
della Regione Campania  
**Felice Iossa**

**COMPONENTI**

**Achille Bonito Oliva**  
Presidente

**Eduardo Cicelyn**  
Direttore Scientifico

**Rossella Guarracino**  
Direttore Organizzativo

**Angela Tecce**  
Soprintendenza per il Polo  
Museale Napoletano

**Stefano De Caro**  
Direttore Regionale per  
i Beni culturali e paesaggistici  
della Campania

**Enrico Guglielmo**  
Soprintendente per i beni  
ambientali e architettonici  
ed il paesaggio e per  
il patrimonio storico artistico  
e demotnoantropologico  
di Napoli e Provincia

**Pietro Guzzo**  
Soprintendente archeologo  
di Pompei

**Gioacchino Lanza Tomasi**  
Soprintendente  
Teatro di San Carlo di Napoli

**Maria Rosaria de Divitiis**  
Direttore Soprintendenza  
archivistica per la Campania

**Guido Trombetti**  
Direttore Università degli  
Studi di Napoli Federico II

**Pasquale Ciriello**  
Direttore Università degli  
Studi di Napoli "l'Orientale"

**Gennaro Ferrara**  
Direttore Università  
degli Studi Parthenope

**Francesco De Sanctis**  
Direttore Università degli  
Studi Suor Orsola Benincasa

**Enrico Auricchio**  
Presidente Consiglio  
di Amministrazione  
Conservatorio San Pietro  
a Majella

**Alfredo Scotti**  
Direttore Accademia delle  
Belle Arti

**Aurora Spinosa**  
Accademia delle Belle Arti

**COMPONENTI**

Presidente  
**Ibrahim Spahic**

Segretario Generale  
**Alessandro Stillo**

Tesoriere  
**Gemma Cavalleri**

Consiglio di Direzione  
**Diana Chuli**  
**Ahmed Bedjaoui (Karim**  
*Sergoua)*

**Ibrahim Spahic**  
**Natasa Ivancevic**  
**Elena Christodoulidou**  
**Marianna Kajantie**

**France Iirrmann**  
**Henri Talvat (Dominique**  
*Thévenot)*

**Emil Mitevski**  
**Eleni Vergini**  
**Lina Attel**

**Kushtrim Sheremeti**  
**Flavio Mongelli**  
**Emiliano Paoletti**

**Luigi Ratclif**  
**Marcelle Teuma**  
**Marta Anjos**  
**Gemma Cavalleri**

**Alenka Gregoric**  
**Ivan Dzidic**  
**Pedro Jimenez Prado**  
**Diego Calderon Cava**  
**Beatriz Simon Castelletts**  
**Selim Birsal**

**UFFICIO OPERATIVO**

Segretariato generale  
**Alena Morra**

Amministrazione  
**Rossella Nadalin**

Journalists-escort  
**Cocchi Ballaira**  
per **adfarm&chicas**

Web contents  
**Alice Mantovan**

Visti e ospitalità  
**Marta Balestrieri**  
**Alma Pintol**

Info point crew  
**Lucia Carrer**  
**Francesca Lonardelli**  
**Giancarlo Grossetti**  
**Alice Furioso**

// LA SOPRINTENDENZA SPECIALE  
PER IL POLO MUSEALE NAPOLETANO

// REGIONE CAMPANIA

// SELEZIONATORI  
DELLA SEZIONE CAMPANIA

Comitato organizzativo  
Castel Sant'Elmo  
Fernanda Capobianco  
Katia Fiorentino  
Angela Tecce  
con Maria Teresa Giannotti  
Elda Oreto  
Stefania Palumbo  
Giovanna Serra

**Ilva Pizzorno**  
Dirigente del settore  
Beni culturali

**Gigiotto Del Vecchio**  
Arti Visive

**Simona Frasca**  
Musica

**Mariano Baino**  
Poesia e Narrativa

**Nicola Giuliano**  
Immagini in movimento

**Costanza Boccardi**  
Teatro

**Bruno Tatafiore**  
Arti Applicate

**Mario Avallone**  
Gastronomia

Con la collaborazione di:  
Lucia Casciello  
Giuseppina Cilento  
Sara Della Corte  
Margherita De Luca  
Antonio Favarolo  
Anna Lucia Galiero  
Alfredo Ghilardi  
Chantal Giancristofaro  
Emanuele Lastaria  
Federica Martuscelli  
Remo Tuccillo  
Sissa Verde

## // ORGANIZZAZIONE E PRODUZIONE



Alessandro Porzio  
con Francesca Maciocia

Segreteria organizzativa  
Maurizio D'Amico  
con Noemi Abrescia  
Diana Claudia Apicella  
Lucia Ferraro  
Alessandra Liguori  
Carmen Loiola

Relazioni esterne  
Sigfrido Caccese  
Susanna Savastano  
Marco Tagliatela



Albino Ruberti  
con Lucia Bianco  
Lucia Anna Iovieno  
Luigi Mammoccio  
Allegra Pazienti  
Gaetana Rogato  
Tatiana Travaglini

Comunicazione  
e promozione  
Candida Vivalda  
con Francesca R. Dal Savio  
Lucio Barbazza  
Laura Testa

Apparati tecnologici  
Luca Pavone  
Giovanni Volpicelli

Progetto di allestimento  
Daniela Antonini  
Fabio Dumontet  
Lucio Turchetta  
Alex Zaske

Trasporti  
Arteria

Assicurazioni  
Axa Art D'Ippolito  
e Lorenzano



Emiliano Paoletti  
con Barbara Aubry  
Marco Berti  
Claudia Brizzi  
Chiara Capodici  
Rosangela Caputo  
Domenico Petrolo  
Floriana Pischredda  
Marina Uttaro

### Ufficio stampa

Civita  
Costanza Pellegrini

Zoneattive  
Cristiana Pepe  
Serena Cinquegrana  
Paolo Le Grazie

Bjcem  
Cocchi Ballaira  
Adfarm and Chicas



Con il contributo della

**COMPAGNIA**  
di San Paolo

Con la collaborazione di

**IBM**

**lenovo**  
ThinkPad è un prodotto Lenovo.

**DELTA**  
**TRONIC**

FRONDAZIONE  
**MEDITERRANEO**

**la Repubblica**

**TV**  
MUSIC TELEVISION

**KISS**  
**KISS**

**Coca-Cola**  
*light*  
**Delightful**

Si ringraziano  
per la collaborazione

**anm**

**ASUB**

**ctp**

GRUPPO ASSOCIATO  
**UNICO CAMPANIA**

**Circumvesuviana**

**AVVOCATI**  
**DELLA GIUSTIZIA**

Si ringrazia  
per la cortese collaborazione  
Rossana Miele  
Orsola Musella

## // ANTONIO BASSOLINO

PRESIDENTE DELLA REGIONE CAMPANIA

La Biennale dei giovani artisti dell'Europa e del Mediterraneo è stata una grande festa per Napoli, coronata da un eccezionale successo di pubblico. Tantissimi ragazzi napoletani hanno avuto l'occasione di confrontarsi con i loro coetanei di altri paesi e discutere di pittura, fotografia, cinema, poesia, musica, teatro. L'arte è stata il linguaggio e insieme l'occasione per l'incontro e il dialogo tra migliaia di giovani alla ricerca di una comune identità, che si basa sulla molteplicità delle culture e delle forme espressive. Noi sappiamo infatti che quelle stesse molteplici culture concorrono a delineare la nuova Europa e più in generale tutta l'area che si affaccia nel bacino del Mediterraneo. Ma abbiamo visto a Napoli, negli splendidi camminamenti del Castel Sant'Elmo, delinearsi i tratti di un grande cerchio di lingue e di culture, che è già tracciato nell'esperienza dei giovani, nei loro sogni, nel loro desiderio di creatività e di confronto, anche se non è ancora perfettamente visibile. L'edizione napoletana di questa straordinaria manifestazione biennale si è proposta con successo di diventare un serio tentativo di ricapitolazione di diversità, con l'ambizione chiara e consapevole di arrivare ad essere una delle più significative rappresentazioni del nostro tempo.

## // DINO DI PALMA

PRESIDENTE DELLA PROVINCIA DI NAPOLI

La Biennale dei giovani artisti dell'Europa e del Mediterraneo, una delle più importanti rassegne internazionali dedicate alla creatività giovanile, è arrivata per la prima volta a Napoli, città da sempre crocevia di popoli e culture, che, condividendone i valori di fondo, ha scelto di ospitarla grazie all'impegno congiunto dell'Amministrazione provinciale, della Regione Campania e del Comune di Napoli e della Soprintendenza Speciale per il Polo Museale. La manifestazione è stata un happening importantissimo per la vita culturale della nostra città, un'immensa vetrina che, con i suoi oltre 700 artisti dai 18 ai 30 anni provenienti da oltre 20 Paesi diversi, ha offerto una posizione privilegiata da cui osservare le tendenze e gli sviluppi dell'arte contemporanea. Punto di forza della rassegna è rappresentato proprio dalla diversa provenienza degli artisti, che ha consentito di confrontare esperienze culturali anche molto distanti tra loro, nate non solo in ambito europeo, ma afferente all'intero bacino mediterraneo. Tuttavia, sin dal momento in cui le nostre amministrazioni hanno deciso di lanciarsi nell'affascinante, seppur difficile, impresa

di organizzare una manifestazione di tale portata, è apparso subito chiaro che si trattava di qualcosa di più di un semplice evento culturale. L'obiettivo fondamentale, infatti, è quello di favorire l'incontro e lo scambio tra diversi popoli e culture, realizzando nella nostra città una vera e propria festa, nella quale i giovani artisti partecipanti hanno avuto l'opportunità non solo di esporre e far conoscere al grande pubblico le proprie opere, ma anche e, soprattutto, di incontrare i loro coetanei di altri Paesi, in un clima che vuole essere di amicizia e di integrazione, nel quale ogni conflittualità, almeno per qualche giorno, possa essere risolta attraverso l'arte e la creatività. Queste tematiche rivestono oggi, purtroppo, una drammatica attualità, in un mondo che più che mai teme uno "scontro di civiltà" e che troppo spesso vede emergere insanabili conflitti etnici, religiosi e culturali. La Biennale dei giovani artisti è il messaggio che le nostre amministrazioni hanno voluto lanciare in questo contesto, sperando che mettere su uno stesso palco o esporre nella stessa sala opere di israeliani e palestinesi, serbi, bosniaci, croati e albanesi possa contribuire anche

minimamente a creare un mondo più aperto e tollerante. Un simile discorso non poteva non collocarsi a Napoli, una delle capitali del Mediterraneo, che proprio nella tolleranza e nella cultura ha trovato da sempre i suoi punti di forza, le occasioni di rilancio e di riscatto anche nei momenti più oscuri della sua storia. Con la Biennale, infatti, si è inteso anche rilanciare il nostro territorio, puntando non solo sull'ulteriore sviluppo turistico che un evento simile può determinare, ma operando per favorire la crescita civile e culturale dell'intera collettività, e in particolare dei giovani, stimolandone la creatività e favorendone lo scambio con altre realtà. Questo è il motivo per cui si è deciso di coinvolgere tutto il territorio provinciale, facendo emergere gli artisti locali e, in generale, programmando una serie di manifestazioni che sono state per tanti nostri giovani un'occasione di formazione e un momento straordinario di crescita individuale.

## // ROSA IERVOLINO RUSSO

SINDACO DI NAPOLI

La scelta di Napoli quale sede della dodicesima edizione della Biennale dei giovani artisti dell'Europa e del Mediterraneo costituisce, sul piano internazionale, un importante riconoscimento all'opera di promozione dell'arte contemporanea che questa Amministrazione Comunale ha compiuto nel corso degli anni, attraverso una vitalissima politica culturale, che ha avuto il merito di considerare la produzione artistica dei nostri giorni quale risorsa ed investimento non solo in termini di crescita culturale, ma anche economica e sociale dell'intero territorio. La grande kermesse internazionale, ospitata per dieci giorni nell'imponente mole di Castel Sant'Elmo, rappresenta non solo un'ulteriore occasione per i napoletani e per i tanti visitatori della nostra città di venire a contatto diretto con la creatività artistica contemporanea, ma soprattutto offre ad oltre 700 giovani artisti una 'vetrina' in cui esporre il frutto della propria personale ricerca artistica ed uno spazio in cui confrontarsi e dialogare con il pubblico e la critica. Napoli, tra le capitali del Mediterraneo, conferma ancora in questa occasione il suo secolare profilo di crocevia di culture,

ponendosi quale sede ideale per la realizzazione di questo incontro stimolante e giocoso di giovani artisti, distanti per religione, formazione e costumi, ma vicini per il comune impegno di testimoniare e combattere attraverso l'espressione dell'arte, le molteplici conflittualità che minacciano il nostro tempo.

## // IBRAHIM SPAHIC

PRESIDENTE DELL'ASSOCIAZIONE  
PER LA BIENNALE DEI GIOVANI ARTISTI  
DELL'EUROPA E DEL MEDITERRANEO

La Biennale dei giovani artisti dell'Europa e del Mediterraneo, che avrà luogo a Napoli dal 19 settembre al 28 ottobre 2005, è un momento di incontro degli artisti con la Città, una dimensione che crea lo scontro fra differenti passioni che vicendevolmente si contaminano alla scoperta di altre identità e che, attraverso il contatto tra due nature -l'arte e la cultura urbana-, si fondono in una unica realtà, che è influenzata in modo singolare da meravigliosi e misteriosi microcosmi. Si procede attraverso tentazioni, timori, molteplici contrasti e incontri, in un luogo dominato dal vulcano Vesuvio e dalle meravigliose profondità del mare, dove la battaglia, il tumulto tra fertilità e distruzione, le sensazioni e i profumi, si traducono sempre in passione, senza vergogna e senza limiti, nella ciclica attesa dell'eruzione e nella mediterranea ricerca di una nuova esperienza. Artisti giungono a Napoli da tutte le coste del Mediterraneo, da Asia, Africa ed Europa, dalle stupefacenti città e porti che storicamente legano la loro identità alle culture e all'arte di questo mare, non importa quanto distanti siano dalla costa. Ispirati dalle culture e dalle civiltà del Mediterraneo, nelle arti visive ed applicate,

attraverso i video, la musica, il teatro, l'architettura, le performances, la moda, il design e la gastronomia, i giovani artisti stanno trasformando questa XII edizione della Biennale, in una proposta di dialogo euromediterraneo, nel quale per due decenni, dalla prima edizione della Biennale (Barcellona 1985) sono stati coinvolti. A nome dell'Associazione per la Biennale dei Giovani Artisti dell'Europa e del Mediterraneo, voglio ringraziare Napoli per l'ospitalità, i partners della XII edizione per la loro importante collaborazione, tutti gli artisti, gli operatori culturali e i media per l'attenzione dedicata all'opera creativa dei giovani artisti.

## // ANTONELLA BASILICO

ASSESSORE AI BENI CULTURALI  
E PAESAGGISTICI DELLA PROVINCIA  
DI NAPOLI

In un contesto privilegiato per la confluenza di artisti provenienti da ambiti geopolitici e culturali diversi, la Biennale dei giovani artisti dell'Europa e del Mediterraneo è un'esposizione che permette un ampliamento degli orizzonti artistici in un'ininterrotta dilatazione dei confini.

In questa manifestazione, la contaminazione tra generi artistici differenti costituisce il background naturale per l'analisi delle più vivaci tendenze artistiche presenti in campo nazionale ed internazionale.

La Biennale è una manifestazione nata per i giovani e vissuta dai giovani, che non si riduce ad una vasta rassegna informativa, ad un discorso fine a se stesso sull'arte, ma rappresenta un campo aperto entro cui scambiarsi esperienze, idee e riflessioni, sia per l'attualità sia per le prospettive future.

Una struttura, quindi, che non impone significati certi, ma offre ai giovani artisti l'occasione di esprimere liberamente la propria creatività attraverso un caleidoscopio di emozioni e sensazioni in un confronto continuo tra culture. Tali sperimentazioni portano a nuove forme espressive in una sintesi culturale fluida e frizzante.

L'Assessorato ai Beni Culturali della Provincia

di Napoli, promuovendo il dialogo con paesi e popoli dalle varie identità, continua ad investire sulla cultura e sull'arte quali strumenti di crescita e di apertura dell'intera collettività, ritenendo il linguaggio universale dell'arte uno strumento imprescindibile per generare un dialogo di condivisione e pace tra comunità ed etnie diverse.

## // ANGELA CORTESE

ASSESSORE ALLE POLITICHE FORMATIVE  
DELLA PROVINCIA DI NAPOLI

La XII edizione della Biennale dei giovani artisti dell'Europa e del Mediterraneo giunge in un momento complesso e difficile della vicenda internazionale. I drammatici conflitti in atto in tante parti del pianeta ed in particolare nel Mediterraneo assumono contorni epocali.

Le visioni e le proposte per risolvere le tensioni e i problemi stanno divenendo anche in Occidente alternative e contrapposte.

Con la scelta di ospitare la Biennale noi ci schieriamo dalla parte di coloro che la pace la vogliono costruire ogni giorno col dialogo fra culture, tradizioni e storie differenti.

L'occasione di un meeting tra migliaia di giovani accomunati dalla passione per l'arte, l'espressività e la creatività è un'occasione a Napoli, naturale ponte e crocevia tra l'Europa ed il Mediterraneo,

per nutrirsi di conoscenze, scambio e dialogo sconfiggendo ogni idea, invece, di scontro tra civiltà e di guerre di religione.

I giovani e l'arte hanno in sé questa "passione" che è il filo conduttore della manifestazione.

Passione che significa partecipazione attiva alla vita, tensione verso l'altro da sé, movimento di idee, di prassi e di sogni.

È questa la prima "grande

lezione di multiculturalità e convivenza civile" che l'Assessorato alle Politiche Formative propone all'inizio dell'anno scolastico ai giovani e agli studenti della Provincia di Napoli.

Ho voluto, per questo, che ognuno delle 175 istituzioni scolastiche della Provincia di Napoli potesse esporre uno degli splendidi standardi della Biennale così da coinvolgere tutti i nostri ragazzi e ognuno dei 92 comuni grandi, medi e piccolissimi della nostra Provincia. Ho scritto, per questo, ad ogni sindaco dei comuni per portare la Biennale sui territori della Provincia perché l'esperienza di questa grande manifestazione fosse davvero "glocale": uno sguardo sul mondo legato ai territori, uno sguardo dei territori alle bellezze e alle contraddizioni del mondo. Dal rapporto con i comuni è nata "Biennale Extra" che ci darà una mappa culturale delle realtà culturali e artistiche dell'area metropolitana napoletana. La cultura e l'arte vissute come espressività individuale e condivisione sociale sono armi formidabili contro la solitudine, la violenza, la sopraffazione e l'ingiustizia. È una grande occasione per noi, Provincia ospitante, per riflettere e soprattutto agire, qui, in un momento

difficile, proprio mentre agli sforzi per crescere e migliorare si contrappongono antichi e dolorosi problemi irrisolti. Partiamo dai giovani, dai loro sensi che interpretano frammenti di realtà e ci offrono inediti sguardi sul futuro.

**// RACHELE FURFARO**  
ASSESSORE ALLA CULTURA  
DEL COMUNE DI NAPOLI

È con grande entusiasmo e soddisfazione che accogliamo operatori, artisti, giornalisti della stampa nazionale ed estera ed ospiti, giunti da tutti i Paesi di Europa e del Mediterraneo, riuniti qui per la XII Biennale dei Giovani Artisti, che arriva per la prima volta nella città di Napoli, promossa dalla Provincia di Napoli, in collaborazione con la Regione Campania ed il Comune di Napoli. Lo sforzo congiunto e lo spirito collaborativo con i quali le Istituzioni hanno affrontato il coordinamento e l'organizzazione di questo evento, farà della nostra città lo scenario di un happening di straordinaria intensità ed interesse: saranno ospitati 700 giovani artisti, tra i 18 ed i 30 anni, che, con l'esposizione delle loro opere, ci offriranno una vetrina privilegiata da cui osservare la vivacità e gli sviluppi della creatività nel campo delle arti contemporanee. Ma la Biennale sarà anche occasione di incontro e di scambio fra tanti giovani, anche della nostra città, ispirati da un sincero sentimento di aggregazione e tolleranza fra i popoli, principi che contraddistinguono questa dodicesima edizione e confermano Napoli una delle capitali del Mediterraneo che proprio nella tolleranza e nella cultura ha trovato i suoi punti di forza.

Questo straordinario evento, anche occasione di lancio e sviluppo turistico del nostro territorio, darà quindi l'opportunità a tantissimi giovani, ospiti e visitatori, di conoscere espressioni artistiche di varie discipline e di diversi Paesi dell'Europa e del Mediterraneo, con lo spirito di tracciare una identità comune che si arricchisce nella relazione tra i popoli.

**// ACHILLE BONITO OLIVA**  
PRESIDENTE DEL COMITATO SCIENTIFICO

La XII edizione della Biennale dei giovani artisti dell'Europa e del Mediterraneo trova il proprio teatro espositivo nella città di Napoli ed esattamente a Castel San'elmo che diventa in tal modo la Città della Creatività transnazionale, multimediale e multiculturale. Settecento artisti molto giovani, provenienti da diverse discipline che vanno dall'arte alla fotografia, al video, all'architettura, alla letteratura, alla poesia, alla gastronomia: dunque dall'arte alla cultura materiale. Il tema scelto per questa edizione è "la passione", intesa come complessa matrice di sentimenti e comportamenti. Tale tema sembra cogliere in pieno l'articolata identità del mediterraneo e dell'Europa che tenta di allargare i propri confini verso la giusta direzione di una coesistenza delle differenze. Tale valore sembra presiedere alle dinamiche della passione, intesa come matrice sentimentale e progettuale di atteggiamenti creativi e sociali, caratterizzati naturalmente da alcune costanti che ci permettono di considerare la mostra come l'affermazione di un'identità culturale ed antropologica. In un momento come l'attuale, in cui sembra prevalere l'aspetto emotivo

di ogni passione fino al nichilismo, questa Biennale risponde invece in termini costruttivi dando al termine "passione" un significato costruttivo e creativo. Per quanto riguarda il Mediterraneo, è interessante notare come l'identità culturale non sia connotabile in termini territoriali e che la caratteristica maggiore risieda nell'intreccio, nel dialogo e nello scambio. A mio avviso, il nomadismo sembra essere l'elemento che connota anche ogni passione, come spostamento geografico, psicologico, fisico e mentale dell'individuo. Passione positiva o negativa, comunque movimento che porta il soggetto fuori da sé e lo relaziona alla realtà esterna e al corpo sociale. In questo senso il tema centrale della Biennale sembra puntare sullo sconfinamento e sull'idea di viaggio che tende sempre a un approdo creativo e vitale. In tale direzione si muove la manifestazione che tende alla interdisciplinarietà e multimedialità, un meticcio linguistico dove tutti i linguaggi concorrono a delineare forme espressive legate al nostro tempo. Sembra proprio dunque che la città di Napoli sia il teatro naturale di tale manifestazione, non perché esalti la passione come stato d'animo, come puro umore emotivo e colore

che anima le piazze. Piuttosto la città partenopea sembra oggi indicare un modo di canalizzare la passione in termini di progetto culturale aperto sul sociale. Allora il nomadismo di nuovo torna al centro del nostro tema, in quanto indica apertura, dinamismo, spostamento, capaci di indicare una direzione anti-tribale e puramente localistica. La città di Napoli, sembra voler assumere la definizione di Goethe dell'ironia quale "passione che si libera nel distacco". Ecco che la passione nelle sue articolazioni giocose o disperate, trova nelle forme delle diverse arti il distacco necessario per poter comunicare la propria intensità. In definitiva la biennale del mediterraneo si apre per necessità a tutta l'Europa, dalla Finlandia alla Turchia, in quanto legata alla fluidità di un mare che ha trasportato non soltanto merci, ma anche beni culturali. Senza dubbio quello principale tra questi beni sembra essere la coesistenza delle differenze, il rispetto dell'altro che per passione va incontro alla diversità non per incontrare il nemico, ma per arricchire la propria vita e quella degli altri.

## // ANGELA TECCE

DIRETTORE DI CASTEL SANT'ELMO

Ancora una volta la sfida è scommettere sul fatto che la fortezza di Castel Sant'Elmo debba essere contaminata da un'occupazione per così dire totale. Baluardo della difesa del vicereame spagnolo, l'edificio a pianta stellare a cinque punte, che nel Cinquecento occupa il luogo delle costruzioni preesistenti, è insieme un monumento dall'aspra bellezza, ricco com'è di alternanze di oscuri camminamenti interni e di una spettacolare piazza d'armi affacciata su un panorama mozzafiato, di spazi enormi e angusti pregni di memorie storiche, fruibile dunque di per sé, per il suo ruolo e la sua posizione nella città di Napoli, ma è anche un immenso e sfaccettato contenitore. E lo è nella sua storia stessa, se si pensa che nel Seicento lo abitavano ben seimila persone, in gran parte truppe spagnole di stanza a Napoli, segnando peraltro una distanza dalla città stessa di tipo psicologico, perché nel corso dei secoli sarà sempre usato come punto di controllo sociale e carcere e, dunque, strumento di oppressione. Scommettere dunque per convinzione o, per meglio dire, visto che questo è anche il tema della Biennale dei Giovani Artisti dell'Europa

e del Mediterraneo che si ospita, per passione: perché l'idea di una conservazione astratta del monumento non può che allontanarlo da quel rapporto col pubblico che solo può renderlo vivo e perché in fondo non c'è luogo più mediterraneo di Castel Sant'Elmo, come ha dimostrato qualche anno fa una mostra bellissima degli artisti milanesi di Studio Azzurro, frutto di un'ampia ricerca visiva condotta per la Hermès, anche se l'idea di mediterraneo, purtroppo oggi ancor più di ieri, comprende circolazione di immagini, concetti, cultura quanto, allo stesso tempo, non è estranea a violenza, oppressione, sopraffazione. Passione dunque, per la Soprintendenza Speciale per il Polo Museale Napoletano diretta da Nicola Spinosa, di cui fanno parte musei come Capodimonte, San Martino, Floridiana, Pignatelli, significa prendersi l'onere, correre il rischio - certo sostenuti dalle amministrazioni cittadine, Provincia, questa volta capofila, Regione, Comune - di condividere la sfida sul contemporaneo, come già avvenuto in tante altre occasioni. In particolare si pensi alle mostre ospitate o prodotte in collaborazione nell'ambito degli Annali delle Arti, curate da Achille Bonito Oliva e coordinate

da Edoardo Cicelyn, per conto della Regione Campania, dalla mostra su Pino Pascali a quella del Living Theatre proprio a Castel Sant'Elmo e da Mario Giacomelli a Matta Clark e Hiroshi Sugimoto al Museo di Capodimonte. L'ambizione più volte dichiarata è che Castel Sant'Elmo possa divenire un osservatorio di linguaggi diversi: letteratura, musica, danza, a partire da quelli del territorio del visivo, unicamente perché ci è più vicino e noto, prendendo atto di quanto si registra anche in una tendenza comune a tutti i campi della contemporaneità, di continua osmosi tra un globale che omogeneizza le coscienze e il ritorno di un "rimosso" composto da archetipi individuali e collettivi, primigeni e particolari. C'è questa volta ancor più la speranza che la presenza "contemporanea" e in performance di centinaia di giovani artisti nel castello, il melting pot non solo etnico ma anche disciplinare sia un'indicazione di metodo per il futuro: Napoli, grande capitale del Mediterraneo ha bisogno di musei e insieme di grandi laboratori per le nuove sperimentazioni e per la produzione artistica.



// MEMBERS

**ALBANIA**

**Independent Forum for the Albanian Women**  
rr. Brigada VIII, Teknoprojekt,  
Apt. 5/3  
Tirana, Albania  
phone +355 42 28309  
fax +355 42 24566  
e-mail fpgsh@albnet.net

**ALGERIA**

**Association Amis de la Biennale de Tipasa (ABIT)**  
c/o Karim Sergoua  
rue du Berry, 14  
16006, Elhamadia Bouzarea,  
Alger, Algeria  
phone +213 21 944931  
fax +213 21 943859  
e-mail  
biennaletipasa@yahoo.fr

**BOSNIA AND HERZEGOVINA**

**International Peace Center (IPC)**  
Marsala Tita, 9a/V  
71000, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina  
phone +387 33 207945  
fax +387 33 266630  
e-mail ibrosa@bih.net.ba  
web www.sarajevskazima.ba

J.U. National Theatre Tuzla  
Pozorisna br., 4  
75000, Tuzla, Bosnia and Herzegovina  
phone +387 35 251 646  
e-mail teatartz@yahoo.com

U.G. Alternativni Institut  
Ale Čišića, 6  
88000, Mostar, Bosnia and Herzegovina  
phone +387 36 550328  
fax +387 36 580909  
e-mail: alt\_ins@hotmail.com

**CROATIA**

**Museum of Modern and Contemporary Art (MMSU)**  
Dolac, 1/II  
51000, Rijeka, Croatia  
phone +385 51 334280  
fax +385 51 330982  
e-mail: mmsu-rijeka@ri.t-com.hr  
web www.mmsu.hr

**Miroslav Kraljevic Gallery**  
Šubićeva, 29  
10000, Zagreb, Croatia  
phone +385 1 4592696  
fax +385 1 4592183  
e-mail info@miroslav-kraljevic.hr  
web www.miroslav-kraljevic.hr

**CYPRUS**

**Ministry of Education and Culture Cultural Services**  
Kimonos and Thoukididou str.  
1434, Nicosia, Cyprus  
phone +357 22 800982  
fax +357 22 518042  
e-mail  
echristo@cytanet.com.cy  
web www.moec.gov.cy

**FINLAND**

**City of Helsinki Cultural Office**  
Bulevardi 23-27, pl 4710  
00099, Helsinki, Finland  
phone +358 9 1692386  
fax +358 9 169 3878  
e-mail  
kristansalonki@kolumbus.fi  
web  
http://kulttuuri.hel.fi/index\_fi.html

**FRANCE**

**Centre Européen de Création et de Développement Culturel (CECDC)**  
place Victor Schoelcher, 1  
13090, Aix-en-Provence, France  
phone +33 4 42209600  
fax +33 4 42209640  
e-mail contact@cecdc.com  
web www.cecdc.fr,  
www.bjcem.net

**Communauté d'agglomération Toulon Provence Méditerranée**  
Department for Services to the Citizen  
Hôtel de la Communauté d'Agglomération  
rue Nicolas Peiresc, 20  
b.p. 536  
83041, Toulon cedex 9, France  
phone +33 4 94936786  
fax +33 4 94 936827  
e-mail agglo  
toulon@tpmed.org  
web  
www.toulon.com/agglo/agglo.asp, www.bjcem.net

**Espace Culture Marseille Pôle Evénements**  
La Canebière, 42  
13001, Marseille, France  
phone +33 4 96110460  
fax +33 4 96110477  
e-mail  
firtmann@espaceculture.net  
web www.espaceculture.net,  
www.bjcem.net

**Municipality of Montpellier Department for Cultural Affairs**  
carrè Ste. Anne, rue Ste. Anne  
34000, Montpellier, France  
phone +33 4 67608242  
fax +33 4 67663537  
e-mail  
carre.ste.anne@wanadoo.fr  
web www.bjcem.net

**FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA (FYROM)**

**Association for International Youth Cooperation**  
Varsavska str., 17/ 3/ 6  
1000, Skopje, FYROM  
phone +389 2 3078441  
fax +389 2 2431089  
e-mail amms\_sk@yahoo.com

**GREECE**

**Ministry of National Education General Secretariat for Youth, Cultural Department**  
Acharnon str., 417  
11143, Athens, Greece  
phone +30 210 2599410/11/14  
fax +30 210 2599413  
e-mail  
eleni.vergini@neagenia.gr  
web www.neagenia.gr

**Municipality of Thessaloniki Department of Cultural and Artistic Events**  
Theofilou str., 25  
54633, Thessaloniki, Greece  
phone +30 2310 277641  
fax +30 2310 286519  
e-mail dhmcult@otenet.gr

**Social & Cultural Organization of Stavroupolis "IRIS"**  
Langada str., 221  
56430, Stavroupolis, Thessaloniki, Greece  
phone +30 2310 650301  
fax +30 2310 602037  
email iris@tellas.gr,  
pos@spark.net.gr  
web www.dkesiris.gr

**JORDAN**

**The Performing Arts Center (PAC) of The Noor Al Hussein Foundation**  
p.o. Box 926687  
11110, Amman, Jordan  
phone +962 6 5690292  
fax +962 6 5690291  
e-mail pac@nets.com.jo  
web www.pac.com.jo

**KOSOVO**

**Kosovar Youth Council (KYC)**  
Qamil Hoxha Str., 7/3  
10000, Prishtina, Kosovo  
phone +377 44 167 292  
email kyckosova@yahoo.com  
web www.kyckosova.org

**ITALY**

**ARCI Nuova Associazione National Office**  
via dei Monti di Pietralata, 10  
00157, Roma, Italy  
phone +39 06 416091  
fax +39 06 41609275  
e-mail biennale@arci.it  
web www.arci.it

**ARCI Nuova Associazione Arezzo**  
c.so Italia, 205  
52100, Arezzo, Italy  
phone +39 0575 302198  
fax +39 0575 295376  
e-mail gradassi@arci.it  
web www.arci.aretzo.it

**ARCI Nuova Associazione Bari**  
largo Ciaia, 30  
70120, Bari, Italy  
phone +39 080 5421468  
fax +39 080 5423199  
e-mail bari@arci.it  
web www.arci.bari.it

**ARCI Nuova Associazione Lazio**  
via dei Monti di Pietralata, 10  
00157, Roma, Italy  
e-mail gunjak@arci.it  
web www.arcilazio.it



**ARCI Nuova Associazione  
Lecce**  
c/ Anna Caputo  
via San Giuseppe, 22  
73019, Trepuzzi (Lecce), Italy  
e-mail [lecce@arci.it](mailto:lecce@arci.it)

**ARCI Nuova Associazione  
Livorno**  
Cultural Department  
c.so Amedeo, 127  
57125, Livorno, Italy  
phone +39 0586 892984  
fax +39 0586 208743  
e-mail [info@premiociampi.it](mailto:info@premiociampi.it)  
web  
<http://www.comune.livorno.it/arci/>

**ARCI Nuova Associazione  
Milano**  
Cultural Office  
via Adige, 11  
20135, Milano, Italy  
phone +39 02 541781  
fax +39 02 54178222  
e-mail [cultura.mi@arci.it](mailto:cultura.mi@arci.it),  
[milano@arci.it](mailto:milano@arci.it)  
web [www.arcimilano.it](http://www.arcimilano.it)

**ARCI Nuova Associazione  
Napoli**  
c.so Umberto I, 259  
80138, Napoli, Italy  
phone +39 081 5541452  
fax +39 081 5518769  
e-mail [info@arcinapoli.it](mailto:info@arcinapoli.it)  
web [www.arcinapoli.it](http://www.arcinapoli.it)

**ARCI Nuova Associazione  
Pescara**  
via Palermo, 41  
65122, Pescara, Italy  
phone +39 085 36193  
fax +39 085 36193  
e-mail [pescara@arci.it](mailto:pescara@arci.it)

**ARCI Nuova Associazione  
Salerno**  
p.zza S. Agostino, 16  
84121, Salerno, Italy  
phone/fax +39 089 254790  
e-mail [arcisalerno@tiscali.it](mailto:arcisalerno@tiscali.it)

**ARCI Nuova Associazione  
Sicilia**  
via Landolina, 41  
95131, Catania, Italy  
phone/fax +39 095 7152270  
e-mail [catania@arci.it](mailto:catania@arci.it)

**ARCI Nuova Associazione  
Torino**  
via Cernaia, 14  
10122, Torino, Italy  
phone +39 011 5613113  
fax +39 011 5613098  
e-mail [tos@arcitorino.191.it](mailto:tos@arcitorino.191.it),  
[torino@arci.it](mailto:torino@arci.it)  
web [www.arci.it/torino](http://www.arci.it/torino)

**Municipality of Ancona  
Youth Department**  
via Trieste, 24  
60124, Ancona, Italy  
phone +39 071 2222453/7  
fax +39 071 2222492  
e-mail  
[gallui@comune.ancona.it](mailto:gallui@comune.ancona.it)  
web [www.comune.ancona.it](http://www.comune.ancona.it)

**Municipality of Bologna  
Office Promotion Young  
Artists**  
via Oberdan, 24  
40126, Bologna, Italy  
phone +39 051 204638  
fax +39 051 268636  
e-mail  
[monica.mascagni@comune.bologna.it](mailto:monica.mascagni@comune.bologna.it)  
web [www.comune.bologna.it](http://www.comune.bologna.it)

**Municipality of  
Campobasso  
Youth Department**  
via Cavour, 5  
86100, Campobasso, Italy  
phone +39 0874 405767  
e-mail [g.spirito@comune.campobasso.it](mailto:g.spirito@comune.campobasso.it)  
web  
[www.comune.campobasso.it](http://www.comune.campobasso.it)

**Municipality of Catania  
Youth Department**  
via Manzoni, 91  
95124, Catania, Italy  
phone/fax +39 095 322744  
e-mail  
[mariagiovanna.chiavaro@comune.catania.it](mailto:mariagiovanna.chiavaro@comune.catania.it)  
web [www.comune.catania.it](http://www.comune.catania.it)

**Municipality of Ferrara  
Cultural Office**  
via de' Romei, 3  
44100, Ferrara, Italy  
phone +39 0532 419111  
fax +39 0532 418308  
e-mail [artisti@comune.fe.it](mailto:artisti@comune.fe.it)  
web [www.comune.ferrara.it](http://www.comune.ferrara.it)

**Municipality of Firenze  
Cultural Department**  
via Ghibellina, 30  
50122, Firenze, Italy  
phone +39 055 2625982  
fax +39 055 2625929  
e-mail [d.ciullini@comune.fi.it](mailto:d.ciullini@comune.fi.it)  
web  
[www.portalegiovani.comune.firenze.it](http://www.portalegiovani.comune.firenze.it)

**Municipality of Forlì  
Youth Department**  
c.so Diaz, 34  
47100, Forlì, Italy  
phone/fax +39 0543 33793  
e-mail  
[infoupg@comune.forli.fo.it](mailto:infoupg@comune.forli.fo.it)  
web  
<http://www.comune.forli.fo.it/contenuti/upg/>

**Municipality of Genova  
Office for Culture and City**  
Palazzo Ducale - p.zza  
Matteotti, 24r  
16123, Genova, Italy  
phone +39 010 5573979  
fax +39 010 5573970  
e-mail  
[cturinetto@comune.genova.it](mailto:cturinetto@comune.genova.it)  
web [www.comune.genova.it](http://www.comune.genova.it)

**Municipality of Giugliano  
in Campania**  
Cultural Department  
corso Campano, 200  
80014, Giugliano in  
Campania, Italy  
phone +39 081 8956336  
fax +39 081 8956337  
e-mail  
[servizio.cultura@comune.giugliano.na.it](mailto:servizio.cultura@comune.giugliano.na.it)  
web  
[www.comune.giugliano.na.it](http://www.comune.giugliano.na.it)

**Municipality of Messina  
Office Promotion Young  
Artists**  
Palazzo Satellite - p.zza della  
Repubblica, 41/42  
98100, Messina, Italy  
phone +39 090  
7723944/675680  
fax +39 090 672347  
e-mail  
[enrica.carnazza@comune.messina.it](mailto:enrica.carnazza@comune.messina.it)  
web  
[www.comune.messina.it](http://www.comune.messina.it)

**Municipality of Milano  
Youth Department**  
via Dogana, 4  
20123, Milano, Italy  
phone +39 02 88464103  
fax +39 02 88464117  
e-mail  
[giovani.promoculturale@comune.milano.it](mailto:giovani.promoculturale@comune.milano.it)  
web [www.comune.milano.it/giovani](http://www.comune.milano.it/giovani)

**Municipality of Modena  
Cultural Department**  
via Galaverna, 8  
41100, Modena, Italy  
phone +39 059 2032604  
fax +39 059 2032877  
e-mail  
[ocorradi@comune.modena.it](mailto:ocorradi@comune.modena.it)  
web  
[www.comune.modena.it/gioarte/](http://www.comune.modena.it/gioarte/)

**Municipality of Padova  
Youth Policies Department**  
vicolo Ponte Molino, 7  
35137, Padova, Italy  
phone +39 049 8757893  
fax +39 049 8753259  
e-mail [pg.creativita@comune.padova.it](mailto:pg.creativita@comune.padova.it)  
web [www.padovanet.it/progettogiovani](http://www.padovanet.it/progettogiovani)

**Municipality of Palermo  
Social Activities  
Department**  
palazzo Magnisi -  
via f.lli Orlando, 16  
90100, Palermo, Italy  
phone +39 091 7405400  
fax +39 091 7405412  
web  
[www.comune.palermo.it](http://www.comune.palermo.it)

**Municipality of Parma  
Department of Culture  
and Youth**  
Palazzo Pigorini -  
via Repubblica, 29  
43100, Parma, Italy  
phone +39 0521  
384468/69/70  
fax +39 0521 38459  
e-mail  
[giovani@comune.parma.it](mailto:giovani@comune.parma.it)  
web [www.comune.parma.it](http://www.comune.parma.it)

**Municipality of Pisa  
Cultural Office**  
c/o Palazzo Pretorio, vicolo  
del Moro, 2  
56125, Pisa, Italy  
phone +39 050 910373  
e-mail  
[c.faroldi@comune.pisa.it](mailto:c.faroldi@comune.pisa.it)  
web  
<http://www.comune.pisa.it/doc/cultura/giovaniantisti/homegiovantisti.htm>

## // MEMBERS

**Municipality of Prato  
Cultural Department**  
via Santa Caterina, 17  
59100, Prato, Italy  
phone +39 0574 615021/22  
fax +39 0574 615031  
e-mail  
s.innocenti@comune.prato.it  
web www.comune.prato.it

**Municipality of Rome  
Zone Attive**  
p.zza Vittorio Emanuele II, 47  
00185, Roma, Italy  
phone +39 06 4927141  
fax +39 06 492714209  
mail info@zoneattive.com  
web www.zoneattive.com

**Municipality of Torino  
Cultural Office**  
via Maria Vittoria, 18  
10123, Torino, Italy  
phone +39 011 4430010  
fax +39 011 4430021  
e-mail  
casa.artisti@comune.torino.it  
web  
http://www.comune.torino.it/  
gioart/

**Municipality of Venezia  
Youth and Peace Policies  
Department**  
Corte Contarina 1529,  
S. Marco  
30124, Venezia, Italy  
phone +39 041  
2747651/53/47  
fax +39 041 2747642  
e-mail  
info@shortinvenice.net,  
politiche.giovanili@comune.  
venezia.it  
web www.shortinvenice.net,  
www.veneziagiovane.net

**Provincial Administration  
of Arezzo**  
Department of Social and  
Youth Activities  
p.zza della Libertà, 3  
52100, Arezzo, Italy  
phone +39 0575 3998204  
fax +39 0575 3998226  
e-mail  
lcaon@provincia.aretzo.it  
web www.provincia.aretzo.it

**Provincial Administration  
of Napoli**  
Communication Office  
via Oberdan, 32  
80131, Napoli, Italy  
phone +39 081 7946343  
fax +39 081 5522864  
e-mail  
comunicazione@provincia.  
napoli.it  
web www.provincia.napoli.it

### MALTA

**Inizjamed**  
Il-Bufula, Triq Tonna Barthelet,  
325  
Pembroke, STJ 14 Malta  
phone +356 21 376941  
e-mail  
inizjamed@maltaforum.org  
web www.inizjamed.org

### PORTUGAL

**Clube Portugues  
de Artes e Ideias**  
largo Rafael Bordalo Pinheiro,  
29  
1200-369, Lisboa, Portugal  
phone +351 213230090-1  
fax +351 213230092  
e-mail  
artes.ideias@mail.telepac.pt  
web www.artesideias.com

### REPUBLIC OF SAN MARINO

**Ministry of Cultural  
Institutes Social and  
Cultural Activities Office**  
contrada Omagnano,20  
47890, San Marino,  
Republic of San Marino  
phone +378 0549 882456  
fax +378 0549 882300  
e-mail  
gemma.cavalleri.uasc@pa.sm  
web www.artmix.sm

### SLOVENIA

**SKUC Association**  
Stari trg, 21  
1000, Ljubljana, Slovenia  
phone +386 1 4213142  
e-mail  
drustvo.skuc@guest.arnes.si  
web www.skuc.org

### SERBIA AND MONTENEGRO

**Center for Youth Creativity  
(CSM)**  
Makedonska str., 22  
11000, Beograd, Serbia and  
Montenegro  
phone +381 11 3221948  
e-mail csm@eunet.yu

### SPAIN

**Municipality of Barcelona  
Youth Department (CIAJ)**  
Sant Oleguer, 6-8  
08001, Barcelona, Spain  
phone +34 93 4422939  
e-mail ciaj@mail.bcn.es  
web www.bcn.es/ciaj

**Municipality of Jerez  
Department of Youth**  
c/ Paül, s/n  
11402, Jerez, Spain  
phone +34 95 6359300  
e-mail informacion.juventud@  
aytojerez.es  
web www.webjerez.com

**Municipality of Madrid  
Department of Education  
and Youth**  
C. José Ortega y Gasset 100  
2º planta  
28006, Madrid, Spain  
phone +34 91 4801218/19  
fax +34 91 4801228  
e-mail  
djuventud@munimadrid.es  
web  
www.munimadrid.es/juventud

**Municipality of Malaga  
Youth Area**  
c. Roger de Flor 1  
29006, Malaga, Spain  
phone +34 95 2041183  
fax +34 95 2337059  
e-mail  
jefeseccion.juventud@ayto-  
malaga.es  
web www.malagajoven.com

**Municipality of Murcia  
Office for Youth**  
Palacio Municipal de  
Deportes  
av. del Rocío, s/n  
30007, Murcia, Spain  
phone +34 96 8201107  
fax +34 968 236663  
e-mail dinajuv@ayto-  
murcia.es  
web www.informajoven.org

**Municipality of Palma  
de Mallorca  
Department of Sport  
and Youth**  
Palacio Municipal de  
Deportes Son Moix  
Cami de Vileta, 40  
07011, Palma de Mallorca,  
Spain  
phone +34 97 1739941  
fax +34 97 1453414  
e-mail jmorente@ime.  
a-palma.es  
web www.a-palma.es

**Municipality of Sevilla  
Department of Youth**  
Edificio Hispano - Aviación  
pza. del Monte Pirolo, s/n  
41010, Sevilla, Spain  
phone +34 95 4505601/76  
fax +34 95 505679  
e-mail  
mpinero.juventud@sevilla.org  
web  
www.sevillajoven.sevilla.org

**Municipality of Valencia  
Cultural Department**  
c/ Campoamor, 91  
46022, Valencia, Spain  
phone +34 96 3525478  
fax +34 96 3941698  
e-mail ojuventud@valencia.es  
web www.valencia.es

**Recursos Animació  
Intercultural (RAI)**  
Cardes, 12  
08003, Barcelona, Spain  
phone +34 93 2681321  
fax +34 93 3101358  
e-mail rai@pangea.org  
web www.pangea.org/rai

### TURKEY

**Sabancı University  
Faculty of Arts and  
Social Sciences**  
Kasa Gallery  
Bankalar cad. no. 2  
34420, Karakoy Istanbul,  
Turkey  
phone +90 212 2924939/1508  
e-mail  
kasagaleri@sabanciuniv.edu

---

## // PARTNERS

---

### EGYPT

L'Atelier d'Alexandrie  
Victor Bassili Street, 6  
Al Azarita, Alexandria, Egypt  
phone 002 03 486 0526  
web [www.atelieralex.com](http://www.atelieralex.com)

### ISRAEL

The Israeli center  
for Digital Art  
Yirmiyahu St., 16  
50373, Holon, Israel  
phone +972-3-5568792  
fax +972-3-5580003  
e-mail [info@digitalartlab.org](mailto:info@digitalartlab.org)  
ilphone  
[www.digitalartlab.org.il](http://www.digitalartlab.org.il)

### PALESTINE

Sabreen Association for  
Artistic Development  
p.o.Box 51875  
Isaaf Nashashibi St., 44  
Sheikh Jarrah, Jerusalem  
phone + 9722 5321393  
fax + 9722 5321394  
e-mail [sabreen@sabreen.org](mailto:sabreen@sabreen.org)  
web [www.sabreen.org](http://www.sabreen.org)

# INDICE

# INDEX

BIENNALE NAPOLI// 20

VISUAL ARTS// 34

MUSIC// 208

SHOWS// 250

LITTERATURE// 278

APPLIED ARTS// 316

GASTRONOMY// 376

IMAGES ON THE MOVIE// 384

SELECTING JURIES// 420



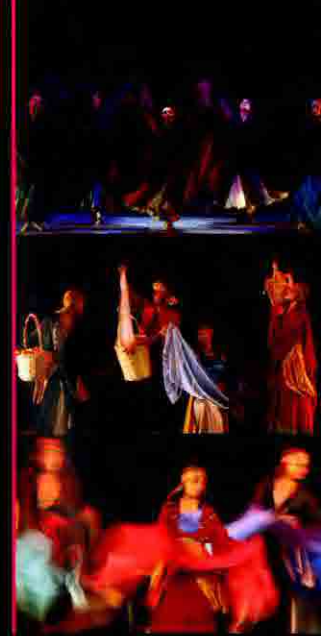
BIENNINNA

NAPOLI

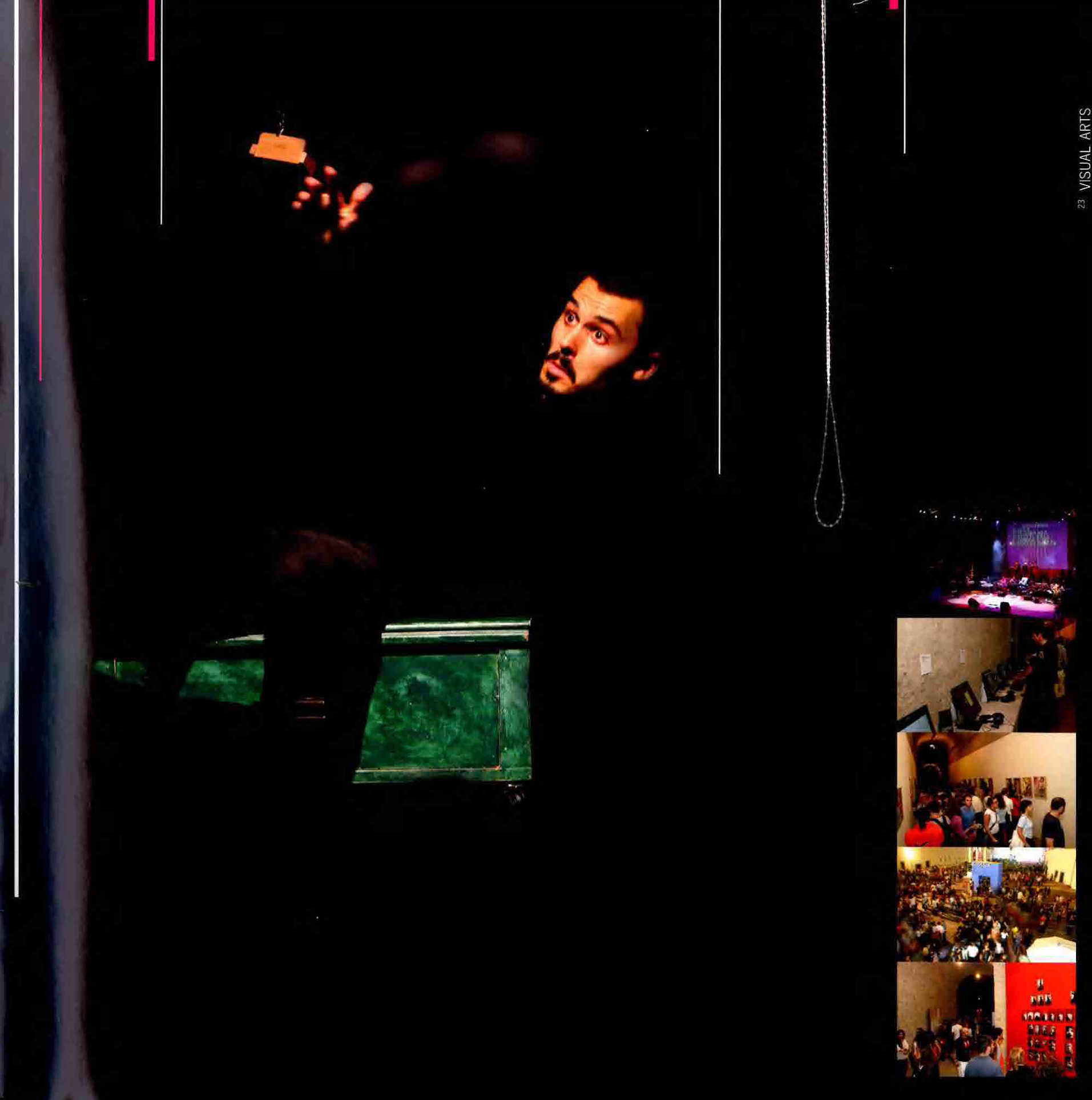
05

EE



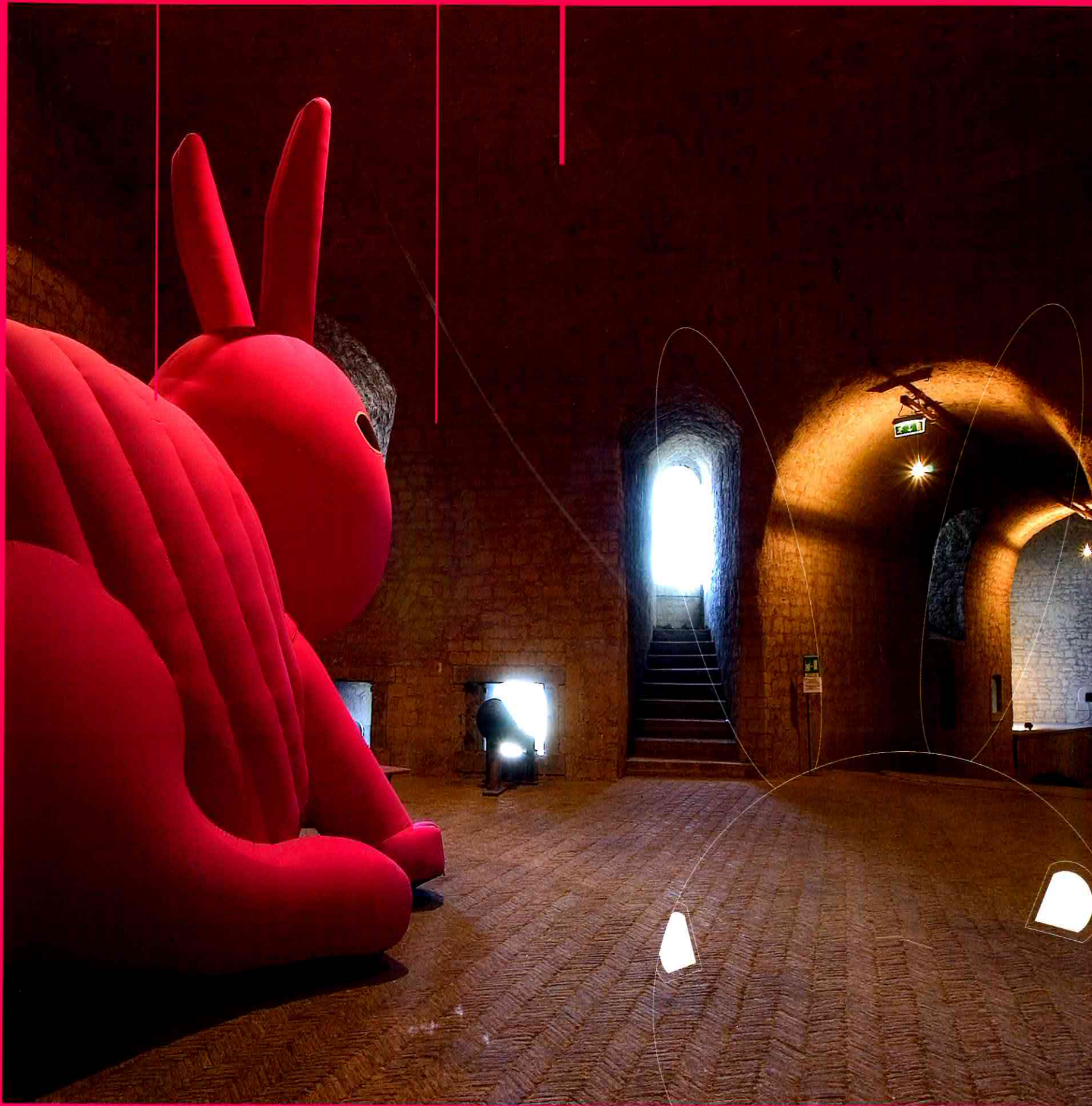
















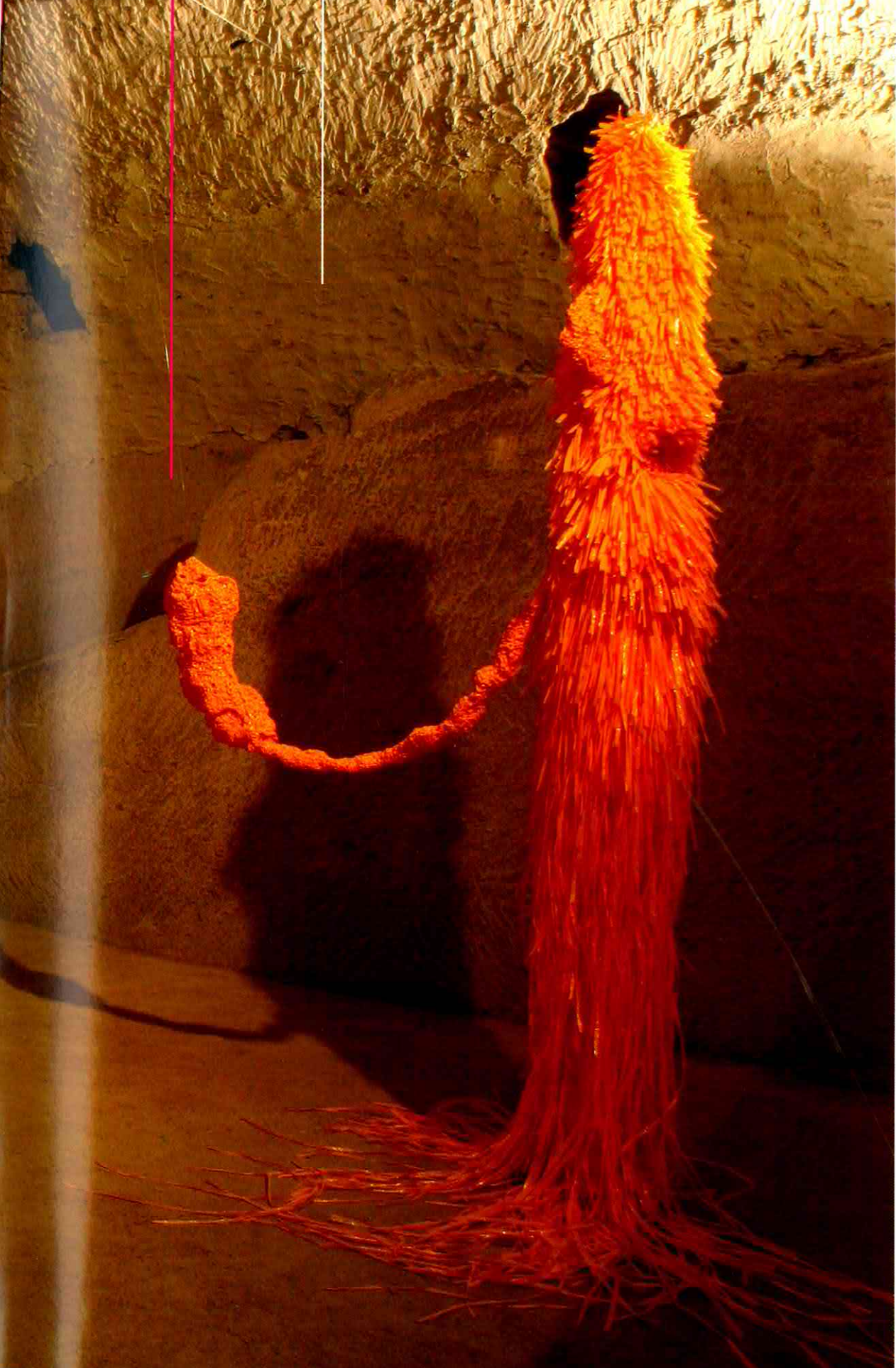












// SELECTING JURIES

country	city/organization	area	surname	name
Albany	Tirana - Independent Forum for the Albanian Women	Music	Vasil	Tole
Albany	Tirana - Independent Forum for the Albanian Women	Show	Arjan	Sukniqi
Albany	Tirana - Independent Forum for the Albanian Women	Show	Vasian	Lame
Albany	Tirana - Independent Forum for the Albanian Women	Visual Arts	Edi	Muka
Algeria	Alger - ABIT Biennale de Tipasa	Cyber Art, Video Art, Animation	Louahadj	Zino
Algeria	Alger - ABIT Biennale de Tipasa	Cyber Art, Video Art, Animation	Bouras	Ammar
Algeria	Alger - ABIT Biennale de Tipasa	Cyber Art, Video Art, Animation	Meziani	Omar
Algeria	Alger - ABIT Biennale de Tipasa	Fashion, Literature, Music	El Ijtihad Bookshop	
Algeria	Alger - ABIT Biennale de Tipasa	Fashion, Literature, Music	Mod's art	
Algeria	Alger - ABIT Biennale de Tipasa	Fashion, Literature, Music	Riad El Feth Office	
Algeria	Alger - ABIT Biennale de Tipasa	Plastic Arts, Photography, Illustration, Installation	Nacib	Rachid
Algeria	Alger - ABIT Biennale de Tipasa	Plastic Arts, Photography, Illustration, Installation	Adlane	Djeffel
Algeria	Alger - ABIT Biennale de Tipasa	Plastic Arts, Photography, Illustration, Installation	Sergoua	Karim
Algeria	Alger - ABIT Biennale de Tipasa	Cyber Art, video, Animation	Hammoum	Hakim
		Plastic Arts, Photography, Illustration, Installation,		
		Fashion, Literature, Music		
Bosnia and Herzegovina	Sarajevo - International Peace Center	Applied Arts	Radan	Amela
Bosnia and Herzegovina	Sarajevo - International Peace Center	Gastronomy	Amidzic	Duska
Bosnia and Herzegovina	Sarajevo - International Peace Center	Images on the move	Arnautalić	Ismet
Bosnia and Herzegovina	Sarajevo - International Peace Center	Images on the move	Begovic	Nedzad
Bosnia and Herzegovina	Sarajevo - International Peace Center	Literature	Durakovic	Ferida
Bosnia and Herzegovina	Sarajevo - International Peace Center	Literature	Basic	Adisa
Bosnia and Herzegovina	Sarajevo - International Peace Center	Music	Mujagic	Vedran
Bosnia and Herzegovina	Sarajevo - International Peace Center	Show	Becirbasic	Mirsad
Bosnia and Herzegovina	Sarajevo - International Peace Center	Visual Arts	Perdub Misirlic	LJilja

Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Applied arts	Ivanišin	Kruno
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Applied arts	Turato	Idis
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Applied arts	Popović	Ivana
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Applied arts	Udović	Tina
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Applied arts	Vladislavić	Tonči
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Applied arts	Randić	Sasa
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Applied arts	Žarnić	Tonči
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Images on the move	Čakić-Veselić	Biljana
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Images on the move	Oki	Dan
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Images on the move	Hewitt	Nicole
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Music	Šarar	Ivan
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Music	Milat	Petar
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Show	Violić	Nina
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Show	Omerzo	Irma
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Show	Boko	Jasen
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Show	Sibila	Iva Nerina
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Show	Liverić	Edvin
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Show	Lupi	Magdalena
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Visual Arts	Franke	Ivana
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Visual Arts	Ivančević	Nataša
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Visual Arts	Cerovac	Branko
Croatia	Rijeka - Museum of Modern and Contemporary Art	Visual Arts	Salamon	Sabina
Cyprus	Cyprus - Ministry of Education and Culture	Applied arts	Malekos	Soulis
Cyprus	Cyprus - Ministry of Education and Culture	Applied arts	Lyssiotis	Pavlos
Cyprus	Cyprus - Ministry of Education and Culture	Applied arts	Iliadou	Eleni
Cyprus	Cyprus - Ministry of Education and Culture	Applied arts	Vasiliou	Sakis
Cyprus	Cyprus - Ministry of Education and Culture	Show	Savva	Savvas
Cyprus	Cyprus - Ministry of Education and Culture	Show	Larkou	Larkos
Cyprus	Cyprus - Ministry of Education and Culture	Show	Chatzieftihou	Annita
Cyprus	Cyprus - Ministry of Education and Culture	Show	Kyriazis	Varnavas
Cyprus	Cyprus - Ministry of Education and Culture	Show	Gavriilidis	Evis

## // SELECTING JURIES

country	city/organization	area	surname	name
Cyprus	Cyprus - Ministry of Education and Culture	Show	Andreou	Margarita
Cyprus	Cyprus - Ministry of Education and Culture	Visual Arts	Kallis	Kyriakos
Cyprus	Cyprus - Ministry of Education and Culture	Visual Arts	Zivanari	Andre
Cyprus	Cyprus - Ministry of Education and Culture	Visual Arts	Filota	Aggelo
Cyprus	Cyprus - Ministry of Education and Culture	Visual Arts	Christodoulidou	Elena
Cyprus	Cyprus - Ministry of Education and Culture	Visual Arts	Shiza	Marina
Cyprus	Cyprus - Ministry of Education and Culture	Visual Arts	Nikita	Eleni
Egypt	Alexandria - L'Atelier d'Alexandrie	All categories (Visual Arts, Show, Applied Arts)	Irmann	France
Egypt	Alexandria - L'Atelier d'Alexandrie	All categories (Visual Arts, Show, Applied Arts)	Dawestachi	Esmat
Egypt	Alexandria - L'Atelier d'Alexandrie	All categories (Visual Arts, Show, Applied Arts)	Habachi	Magdi
Egypt	Alexandria - L'Atelier d'Alexandrie	All categories (Visual Arts, Show, Applied Arts)	Remer	Brigitte
Finland	Helsinki - City of Helsinki/ Cultural Office	Photography	Mikkola	Krista
Finland	Helsinki - Municipality of Helsinki	Photography	Kajantie	Marianna
France	Aix en Provence - CECDC	Music	Riboulet	Thierry
France	Aix en Provence - CECDC	Visual Arts, Images on the move	Lejault	François
France	Aix en Provence - CECDC	Visual Arts, Images on the move, Literature, Applied Arts	Fraisset	Michel
France	Aix en Provence - CECDC	Visual Arts, Images on the move, Literature, Applied Arts	Leduc	Marie
France	Aix en Provence - CECDC	Visual Arts, Images on the move, Literature, Applied Arts, Music	Ghisleri	Céline
France	Aix en Provence - CECDC	Visual Arts, Images on the move, Literature, Applied Arts, Music	Roche	Thierry
France	Aix en Provence - CECDC	Visual Arts, Music	Stanley	Douglas Edric
France	Marseille - Espace Culture	Applied Arts	Mercier	Arnaud
France	Marseille - Espace Culture	Applied Arts	Raggaru	Jean-François
France	Marseille - Espace Culture	Applied Arts	Bibiloni	Olga
France	Marseille - Espace Culture	Applied Arts	Ben Cheikh	Mehdi
France	Marseille - Espace Culture	Applied Arts	Nobili	Clivia
France	Marseille - Espace Culture	Applied Arts	Muntaner	Bernard
France	Marseille - Espace Culture	Images on the Move	Carré	Alain
France	Marseille - Espace Culture	Images on the Move	Sorbo	Muriel
France	Marseille - Espace Culture	Images on the Move	De la Roche	Octavia

France	Marseille - Espace Culture	Literature	Juordana	Pascal
France	Marseille - Espace Culture	Literature	Wallard	Dominique
France	Marseille - Espace Culture	Literature	Colas	Hubert
France	Marseille - Espace Culture	Literature	Ponsart	Emmanuel
France	Marseille - Espace Culture	Music	Moreira	Antonio
France	Marseille - Espace Culture	Music	Richard	Ferdinand
France	Marseille - Espace Culture	Music	Maillol	Bruno
France	Marseille - Espace Culture	Music	De Vivo	Raphaël
France	Marseille - Espace Culture	Music	Petit	Philippe
France	Marseille - Espace Culture	Show	Berbon	Cathy
France	Marseille - Espace Culture	Show	Merle	Patrick
France	Marseille - Espace Culture	Show	Nieto	Jean-Claude
France	Marseille - Espace Culture	Show	Kelemenis	Michel
France	Marseille - Espace Culture	Show	Marteau	Nathalie
France	Marseille - Espace Culture	Visual Arts	Perbos	Laurent
France	Marseille - Espace Culture	Visual Arts	Nardini	Jacqueline
France	Marseille - Espace Culture	Visual Arts	Alt	Alfons
France	Marseille - Espace Culture	Visual Arts	Robin	Martine
France	Marseille - Espace Culture	Visual Arts	Mercier	Marc
France	Marseille - Espace Culture	Visual Arts	Tranquandi	Véronique
France	Montpellier - Mairie de Montpellier	Show, Dance	Lopez	Anne
France	Montpellier - Mairie de Montpellier	Show, Dance	Montanari	Jaun-Paul
France	Montpellier - Mairie de Montpellier	Show, Dance	Urrea	Jean-Marc
France	Montpellier - Mairie de Montpellier	Show, Dance	Leray	Anne
France	Montpellier - Mairie de Montpellier	Visual Arts, Plastic Arts, Images on the move	Etienne	Emmanuelle
France	Montpellier - Mairie de Montpellier	Visual Arts, Plastic Arts, Images on the move	Figarella	Dominique
France	Montpellier - Mairie de Montpellier	Visual Arts, Plastic Arts, Images on the move	Grimault	Bertrand
France	Montpellier - Mairie de Montpellier	Visual Arts, Plastic Arts, Images on the move	Homiridis	Marianne
France	Montpellier - Mairie de Montpellier	Visual Arts, Plastic Arts, Images on the move	Rousseaux	Bernard
France	Montpellier - Mairie de Montpellier	Visual Arts, Plastic Arts, Images on the move	Guarino	Jean-Paul
France	Montpellier - Mairie de Montpellier	Visual Arts, Plastic Arts, Images on the move	Gausсен	Christian
France	Toulon - Agglomération Toulon Provence Méditerranée	Music	Lacroix	Fabienne
France	Toulon - Agglomération Toulon Provence Méditerranée	Music	Besse	Sylvain

## // SELECTING JURIES

country	city/organization	area	surname	name
France	Toulon - Agglomération Toulon Provence Méditerranée	Music	Landini	Frédéric
France	Toulon - Agglomération Toulon Provence Méditerranée	Music	Chansigaud	Laurence
France	Toulon - Agglomération Toulon Provence Méditerranée	Visual Arts	Blanc	Jean-Pierre
France	Toulon - Agglomération Toulon Provence Méditerranée	Visual Arts	Charriez	Jean-Marie
France	Toulon - Agglomération Toulon Provence Méditerranée	Visual Arts	Lopasso	Marie-Anne
France	Toulon - Agglomération Toulon Provence Méditerranée	Visual Arts	Dottori	Régine
France	Toulon - Agglomération Toulon Provence Méditerranée	Visual Arts	Bonaccorsi	Robert
France	Toulon - Agglomération Toulon Provence Méditerranée	Visual Arts	Altiéri	Gilles
France	Toulon - Agglomération Toulon Provence Méditerranée	Visual Arts	Teisseire	Josée Sicard
France	Toulon - Agglomération Toulon Provence Méditerranée	Visual Arts, Music	Paecht- Luccioni	Valérie
France	Toulon - Agglomération Toulon Provence Méditerranée	Visual Arts, Music	Bourgeois	Isabelle
FYROM	Skopje - Association for International Youth Cooperation	Show, Music, Visual Arts	Trajkovska	Olivera
FYROM	Skopje - Association for International Youth Cooperation	Show, Music, Visual Arts	Mitevski	Emil
FYROM	Skopje - Association for International Youth Cooperation	Show, Music, Visual Arts	Bozurski	Goce
FYROM	Skopje - Association for International Youth Cooperation	Visual Arts	Krstevska	Maja
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	All categories	Pantelias	Dimitris
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Applied Arts	Parmenidis	Georgios
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Applied Arts	Babalou	Paraskevi
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Applied Arts	Chaidopoulos	Georgios
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Applied Arts	Kalaitzidou	Charitomeni
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Applied Arts	Griparakis	Georgios



Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Applied Arts	Issaias	Dimitrios
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Applied Arts	Kavalieratos	Ioannis
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Applied Arts	Gerakis	Georgios
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Applied Arts	Papaioannou	Anastasios
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Applied Arts, Fashion	Valente	Dafni
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Comic	Tzouda	Niki
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Images on the Move	Komninou	Maria
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Images on the Move	Adamopoulos	Anastassios
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Literature	Gounas	Konstantinos
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Literature	Papanikolaou	Aristotelis
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Literature	Bosinakis	Dimitris
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Music	Zotos	Ionas
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Music	Tsetsos	Markos
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Music	Zervos	Giorgos
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Show, Dance	Nalbantis	Michalis
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Show, Dance	Diamantopoulou	Peni
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Show, Dance	Veremi	Pavlina

## // SELECTING JURIES

country	city/organization	area	surname	name
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Show, Theater	Puchner	Valter
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Show, Theater	Bakonikola	Chara
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Show, Theater	Georgakaki	Kostantza
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Visual Arts	Paraskidis	Triantafillos
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Visual Arts	Psichopedis	Ioannis
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Visual Arts	Liti	Afrodite
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Visual Arts	Santorineos	Manthos
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Visual Arts	Babousis	Emmanouil
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Visual Arts	Charvalias	Georgeos
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Visual Arts	Tranos	Nikolaos
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Visual Arts	Arvanitis	Zacharias
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Visual Arts, Photography	Pressas	Charis
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Visual Arts, Photography	Vlassas	Grigoris
Greece	Athens - Ministry of National Education General Secretariat of Youth	Visual Arts, Photography	Athanasopoulos	Yagos
Greece	Thessaloniki - Municipality, Directorate of Culture	Comic	Aronis	Kostas
Greece	Thessaloniki - Municipality, Directorate of Culture	Comic	Akokalidis	Georgos
Greece	Thessaloniki - Municipality, Directorate of Culture	Comic	Baganas	Georgos

Greece	Thessaloniki - Municipality, Directorate of Culture	Images on the Move	Efremidis	Kostas
Greece	Thessaloniki - Municipality, Directorate of Culture	Images on the Move	Katsangelos	Georgos
Greece	Thessaloniki - Municipality, Directorate of Culture	Images on the Move	Kehagias	Vasilis
Greece	Thessaloniki - Municipality, Directorate of Culture	Literature	Polirakis	Georgos
Greece	Thessaloniki - Municipality, Directorate of Culture	Literature	Loukas	Stelios
Greece	Thessaloniki - Municipality, Directorate of Culture	Literature	Kakaratsiou	Eleni
Israel	Holon - The Israeli Center for Digital Art	Visual Arts	Danon	Eyal
Israel	Holon - The Israeli Center for Digital Art	Visual Arts	Eilat	Galit
Italy	Ancona - Comune di Ancona	Plastic Arts, Photography	Ridolfi	Roberta
Italy	Arezzo - Provincia di Arezzo - Arci Nuova Associazione Arezzo	Literature	Bigazzi	Roberto
Italy	Arezzo - Provincia di Arezzo - Arci Nuova Associazione Arezzo	Literature	Salvicchi	Carlo Umberto
Italy	Arezzo - Provincia di Arezzo - Arci Nuova Associazione Arezzo	Literature	Materazzi	Nino
Italy	Arezzo - Provincia di Arezzo - Arci Nuova Associazione Arezzo	Visual Arts, Painting	Onali	Franco
Italy	Arezzo - Provincia di Arezzo - Arci Nuova Associazione Arezzo	Visual Arts, Painting	Tulli	Marco
Italy	Arezzo - Provincia di Arezzo - Arci Nuova Associazione Arezzo	Visual Arts, Painting	Tanganelli	Franco
Italy	Arezzo - Provincia di Arezzo - Arci Nuova Associazione Arezzo	Visual Arts, Photography	Agus	Massimo
Italy	Arezzo - Provincia di Arezzo - Arci Nuova Associazione Arezzo	Visual Arts, Photography	Lisi	Ivo
Italy	Arezzo - Provincia di Arezzo - Arci Nuova Associazione Arezzo	Visual Arts, Photography	Bucciantini	Andrea
Italy	Arezzo - Provincia di Arezzo - Arci Nuova Associazione Arezzo	Visual Arts, Photography	Savoca	Annalisa

## // SELECTING JURIES

country	city/organization	area	surname	name
Italy	Bari - Arci Bari	Images on the Move	Menolascina	Renzo
Italy	Bari - Arci Bari	Images on the Move	Signorila	Linda
Italy	Bari - Arci Bari	Images on the Move	Di Tursi	Marilù
Italy	Bari - Arci Bari	Images on the Move	Gaeta	Antonella
Italy	Bari - Arci Bari	Images on the Move	Cobianchi	Alessandro
Italy	Bari - Arci Bari	Images on the Move	Fraccalvieri	Giuseppe
Italy	Bari - Arci Bari	Visual Arts	Cobianchi	Alessandro
Italy	Bari - Arci Bari	Visual Arts	Di Tursi	Marilù
Italy	Bari - Arci Bari	Visual Arts	Esposito	Ninni
Italy	Bari - Arci Bari	Visual Arts	Signorila	Linda
Italy	Bari - Arci Bari	Visual Arts	Gaeta	Antonella
Italy	Bari - Arci Bari	Visual Arts	Menolascina	Renzo
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Applied Arts	Mari	Andrea
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Applied Arts	Boragini	Simona
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Applied Arts	Ferrari	Luca
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Comic	Martini	Omar
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Comic	Barbieri	Daniele
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Comic	Costantini	Gianluca
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Illustration	Varrà	Emilio
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Illustration	Stamboulis	Elettra
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Illustration	Chieregato	Edo
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Illustration	Monaco	Octavia
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Illustration	Tondarini	Ilaria
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Illustration	Gabos	Otto
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Images on the Move	Manzoli	Giacomo
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Images on the Move	Merini	Francesco
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Images on the Move	Dimartino	Anna
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Images on the Move	La Polla	Franco
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Literature	Semeraro	Stefano
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Literature	Baldasso	Franco
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Literature	Bernardi	Luigi

Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Literature	Cavazzoni	Ermanno
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Literature	Bagnoli	Antonio
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Plastic art	Bertola	Chiara
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Plastic art	Lotta	Daniela
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Plastic art	Auregli	Dede
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Plastic art	Bruschi	Fabio
Italy	Bologna - Comune, Ufficio Promozione Giovani Artisti	Plastic art	Daolio	Roberto
Italy	Catania - Arci Catania	Literature	Costa	Sal
Italy	Catania - Arci Catania	Literature	Caldarella	Benedetto
Italy	Catania - Arci Catania	Literature	Miraglia	Giovanni
Italy	Catania - Arci Catania	Music	Auricchiella	Francesco
Italy	Catania - Arci Catania	Music	Pennisi	Salvatore
Italy	Catania - Arci Catania	Music	Paci	Roy
Italy	Catania - Comune di Catania	Design	Gonzo	Elisabetta
Italy	Catania - Comune di Catania	Photography	Nicosia	Carmelo
Italy	Catania - Comune di Catania	Video Art	Pricoco	Adriano
Italy	Catania - Comune di Catania	Visual Arts	Musumeci	Rosanna
Italy	Comune di Campobasso	Applied Arts	Vitolo	Mauro
Italy	Comune di Campobasso	Visual Arts	Di Ioa	Maurizio
Italy	Comune di Campobasso	Visual Arts	Borrelli	Paolo
Italy	Ferrara - Comune di Ferrara	Literature	Corazza	Rccardo
Italy	Ferrara - Comune di Ferrara	Literature	Amorelli	Alberto
Italy	Ferrara - Comune di Ferrara	Literature	Gozzi	Martino
Italy	Ferrara - Comune di Ferrara	Visual Arts	Bovolenta	Guido
Italy	Ferrara - Comune di Ferrara	Visual Arts	Cestari	Giuseppe
Italy	Ferrara - Comune di Ferrara	Visual Arts	Andreotti	Angelo
Italy	Firenze - Comune, Assessorato alla cultura archivio giovani artisti	Applied Arts	Sarti	Francesca
Italy	Firenze - Comune, Assessorato alla cultura archivio giovani artisti	Literature, Poesia	Bello	Cecilia
Italy	Firenze - Comune, Assessorato alla cultura archivio giovani artisti	Visual Arts	Rinaldi	Maria Antonia
Italy	Forli - Comune di Forli	Show, Theatre	Vitolo	Salvatore

// SELECTING JURIES

country	city/organization	area	surname	name
Italy	Forlì - Comune di Forlì	Show, Theatre	Fabbri	Franco
Italy	Forlì - Comune di Forlì	Show, Theatre	Ricci	Rosanna
Italy	Forlì - Comune di Forlì	Visual Arts	Ricciotti	Cesare
Italy	Forlì - Comune di Forlì	Visual Arts	Liverano	Giorgio
Italy	Forlì - Comune di Forlì	Visual Arts	Missiroli	Alves
Italy	Forlì - Comune di Forlì	Visual Arts	Masini	Daniele
Italy	Forlì - Comune di Forlì	Visual Arts	Indellicati	Maria Teresa
Italy	Genova - Comune, Assessorato alla Cultura	Literature	Vivaldi	Antonio
Italy	Genova - Comune, Assessorato alla Cultura	Literature	Festinese	Guido
Italy	Genova - Comune, Assessorato alla Cultura	Visual Arts	Conti	Viviana
Italy	Genova - Comune, Assessorato alla Cultura	Visual Arts	Viel	Cesare
Italy	Lecce - Arci Nuova Associazione Lecce	Visual Arts, Video Art, Images on the move, Theatre	Marangione	Roberto
Italy	Lecce - Arci Nuova Associazione Lecce	Visual Arts, Video Art, Images on the move, Theatre	Lisi	Monica
Italy	Lecce - Arci Nuova Associazione Lecce	Visual Arts, Video Art, Images on the move, Theatre	Maci	Angela
Italy	Livorno - Arci Nuova Associazione Livorno	Images on the Move	Mangoni	Massimiliano
Italy	Livorno - Arci Nuova Associazione Livorno	Images on the Move	Gioli	Riccardo
Italy	Livorno - Arci Nuova Associazione Livorno	Music	Gioli	Riccardo
Italy	Livorno - Arci Nuova Associazione Livorno	Music	Mangoni	Massimiliano
Italy	Livorno - Arci Nuova Associazione Livorno	Music	Vivaldi	Antonio
Italy	Livorno - Arci Nuova Associazione Livorno	Music	Carratori	Franco
Italy	Messina - Comune di Messina	Applied Arts	De Domenico	Michela
Italy	Messina - Comune di Messina	Literature	Dejoannon	Daniele
Italy	Messina - Comune di Messina	Visual Arts	Mento	Francesco
Italy	Milano - Comune, Settore Giovani	Applied Arts	Guerriero	Alessandro
Italy	Milano - Comune, Settore Giovani	Applied Arts	Somaini	Antonio
Italy	Milano - Comune, Settore Giovani	Applied Arts	Piazza	Mario
Italy	Milano - Comune, Settore Giovani	Literature	Bonvicini	Caterina
Italy	Milano - Comune, Settore Giovani	Literature	Franzini	Davide

Italy	Milano - Comune, Settore Giovani	Literature	Ponte Di Pino	Oliviero
Italy	Milano - Comune, Settore Giovani	Show	Callegaro	Gaetano
Italy	Milano - Comune, Settore Giovani	Show	Mancini	Massimo
Italy	Milano - Comune, Settore Giovani	Show	Amici	Andrea
Italy	Milano - Comune, Settore Giovani	Visual Arts	Masserini	Laura
Italy	Milano - Comune, Settore Giovani	Visual Arts	Bertolotti	Nora
Italy	Milano - Comune, Settore Giovani	Visual Arts	Bertolazzi	Rosella
Italy	Modena - Comune di Modena	Applied Arts	Benati	Davide
Italy	Modena - Comune di Modena	Visual Arts	Guadagnini	Walter
Italy	Napoli - Provincia di Napoli	All categories	Cicelyn	Eduardo
Italy	Napoli - Provincia di Napoli	All categories	Bonito Oliva	Achille
Italy	Napoli - Provincia di Napoli	Applied Arts	Tatafiore	Bruno
Italy	Napoli - Provincia di Napoli	Gastronomy	Avallone	Mario
Italy	Napoli - Provincia di Napoli	Images on the Move	Giuliano	Nicola
Italy	Napoli - Provincia di Napoli	Literature	Baino	Mariano
Italy	Napoli - Provincia di Napoli	Music	Frasca	Simona
Italy	Napoli - Provincia di Napoli	Show	Boccardi	Costanza
Italy	Napoli - Provincia di Napoli	Visual Arts	Del Vecchio	Gigiotto
Italy	Padova - Comune, Ufficio Progetto Giovani	Visual Arts	Schiavon	Stefania
Italy	Padova - Comune, Ufficio Progetto Giovani	Visual Arts	Bartorelli	Guido
Italy	Palermo - Comune, Ufficio Cultura	Visual Arts	Di Stefano	Eva
Italy	Palermo - Comune, Ufficio Cultura	Visual Arts	Purpuro	Antonella
Italy	Palermo - Comune, Ufficio Cultura	Visual Arts	Scalia	Sandro
Italy	Palermo - Comune, Ufficio Cultura	Visual Arts	Piraino	Giacomo
Italy	Parma - Comune, Assessorato Cultura e Politiche Giovanili	Literature	Conti	Guido
Italy	Parma - Comune, Assessorato Cultura e Politiche Giovanili	Literature	Marchetti	Giuseppe
Italy	Parma - Comune, Assessorato Cultura e Politiche Giovanili	Visual Arts	Strukelj	Vanja
Italy	Pescara - Arci Nuova Associazione Pescara	Literature	Perolino	Ugo
Italy	Pescara - Arci Nuova Associazione Pescara	Literature	Di Iacovo	Giovanni
Italy	Pescara - Arci Nuova Associazione Pescara	Show	De Collibus	Adelchi

## // SELECTING JURIES

country	city/organization	area	surname	name
Italy	Pescara - Arci Nuova Associazione Pescara	Show	De Fanis	Sara
Italy	Pescara - Arci Nuova Associazione Pescara	Show	De Ritis	Raffaele
Italy	Pescara - Arci Nuova Associazione Pescara	Show	Cardines	Beniamino
Italy	Pescara - Arci Nuova Associazione Pescara	Show	Basel	Giulia
Italy	Pescara - Arci Nuova Associazione Pescara	Show	Sciolè	Flavio
Italy	Pescara - Arci Nuova Associazione Pescara	Show, Literature	Di Censo	Gabriella
Italy	Pescara - Arci Nuova Associazione Pescara	Visual Arts	Martino	Adriana
Italy	Pisa - Comune, Progetto Giovani Artisti	Visual Arts	Brucciani	Patrizio
Italy	Pisa - Comune, Progetto Giovani Artisti	Visual Arts	Gennai	Delio
Italy	Pisa - Comune, Progetto Giovani Artisti	Visual Arts	Luperini	Ilario
Italy	Pisa - Comune, Progetto Giovani Artisti	Visual Arts	Faroldi	Clara
Italy	Prato - Comune, Assessorato alla Cultura	Literature	Riccomini	Franco
Italy	Prato - Comune, Assessorato alla Cultura	Literature	Coppini	Stefano
Italy	Prato - Comune, Assessorato alla Cultura	Literature	Neri	Franco
Italy	Prato - Comune, Assessorato alla Cultura	Music	Puggelli	Paolo
Italy	Prato - Comune, Assessorato alla Cultura	Music	Guerrini	Mirko
Italy	Prato - Comune, Assessorato alla Cultura	Music	Ponzecchi	Paolo
Italy	Roma - Zone Attive	Images on the move	Alò	Francesco
Italy	Roma - Zone Attive	Images on the move	Ramello	Paola
Italy	Roma - Zone Attive	Images on the move	Mosca	Fabrizio
Italy	Roma - Zone Attive	Literature	De Angelis	Giovanna
Italy	Roma - Zone Attive	Literature	Raimo	Christian
Italy	Roma - Zone Attive	Literature	Carratello	Mattia
Italy	Roma - Zone Attive	Music	Barbaro	Francesco
Italy	Roma - Zone Attive	Music	Nocenzi	Vittorio
Italy	Roma - Zone Attive	Music	Manfredi	Romano
Italy	Roma - Zone Attive	Show	Antolimi	Carla
Italy	Roma - Zone Attive	Show	Giordano	Daniela
Italy	Roma - Zone Attive	Visual Arts	Miscetti	Stefania
Italy	Roma - Zone Attive	Visual Arts	Pratesi	Ludovico
Italy	Torino - Comune, Ufficio Creatività e Innovazione	Literature	Defilippi	Alessandro



Italy	Torino - Comune, Ufficio Creatività e Innovazione	Literature	Mastrocola	Paola
Italy	Torino - Comune, Ufficio Creatività e Innovazione	Music	Spallacci	Roberto
Italy	Torino - Comune, Ufficio Creatività e Innovazione	Music	Ferrari	Paolo
Italy	Torino - Comune, Ufficio Creatività e Innovazione	Music	Basso	Marco
Italy	Torino - Comune, Ufficio Creatività e Innovazione	Visual arts	Mirti	Stefano
Italy	Torino - Comune, Ufficio Creatività e Innovazione	Visual Arts	Curto	Guido
Italy	Torino - Comune, Ufficio Creatività e Innovazione	Visual arts	Serusi	Gabriella
Italy	Venezia - Comune, Politiche Giovanili/ ShortInVenice	Images on the move	Riofato	Laura
Italy	Venezia - Comune, Politiche Giovanili/ ShortInVenice	Images on the move	Sepe	Giulia
Italy	Venezia - Comune, Politiche Giovanili/ ShortInVenice	Images on the move	Piaggi	Elena
Italy	Venezia - Comune, Politiche Giovanili/ ShortInVenice	Images on the move	Frara	Manuel
Italy	Venezia - Comune, Politiche Giovanili/ ShortInVenice	Literature	Inghilleri	Giovanni
Italy	Venezia - Comune, Politiche Giovanili/ ShortInVenice	Literature	Nuzzolo	Massimiliano
Italy	Venezia - Comune, Politiche Giovanili/ ShortInVenice	Literature	Tessari	Davide
Italy	Venezia - Comune, Politiche Giovanili/ ShortInVenice	Visual arts	Caldura	Riccardo
Italy	Venezia - Comune, Politiche Giovanili/ ShortInVenice	Visual Arts	Theis	Bert
Italy	Venezia - Comune, Politiche Giovanili/ ShortInVenice	Visual Arts	Pietroiusti	Cesare
Italy	Venezia - Comune, Politiche Giovanili/ ShortInVenice	Visual Arts	Pietromarchi	Bartolomeo
Jordan	Amman-The Performing Arts Center of The Noor Al Hussein Foundation	Show	Batayneh	Nour
Jordan	Amman-The Performing Arts Center of The Noor Al Hussein Foundation	Show	Harrabedian	Sareen
Jordan	Amman-The Performing Arts Center of The Noor Al Hussein Foundation	Show	Suleiman	Haneen
Jordan	Amman-The Performing Arts Center of The Noor Al Hussein Foundation	Show	Abu Khader	Lana
Jordan	Amman-The Performing Arts Center of The Noor Al Hussein Foundation	Show	Kamhawi	Rania
Jordan	Amman-The Performing Arts Center of The Noor Al Hussein Foundation	Show	Al Salhi	Ahmad
Jordan	Amman-The Performing Arts Center of The Noor Al Hussein Foundation	Show	Abu Sabha	Ruba

// SELECTING JURIES

country	city/organization	area	surname	name
Jordan	Amman-The Performing Arts Center of The Noor Al Hussein Foundation	Show	Nabulsi	Serine
Jordan	Amman-The Performing Arts Center of The Noor Al Hussein Foundation	Show	Abu Al Sheik	Tawfik
Jordan	Amman-The Performing Arts Center of The Noor Al Hussein Foundation	Show	Al Mahameed	Atieh
Jordan	Amman-The Performing Arts Center of The Noor Al Hussein Foundation	Show	Dajani	Tala
Jordan	Amman-The Performing Arts Center of The Noor Al Hussein Foundation	Show	Tahboub	Svetlana
Jordan	Amman-The Performing Arts Center of The Noor Al Hussein Foundation	Show	Attel	Lina
Jordan	Amman-The Performing Arts Center of The Noor Al Hussein Foundation	Show	Al Satari	Mousa
Jordan	Amman-The Performing Arts Center of The Noor Al Hussein Foundation	Show	Bustami	Haya
Kosovo	Kosovar Youth Council	Photography, Images on the move, Music	Lirak	Celaj
Kosovo	Kosovar Youth Council	Photography, Images on the move, Music	Sheremeti	Kushtrim
Kosovo	Kosovar Youth Council	Photography, Images on the move, Music	Boshtrakaj	Skender
Lebanon	Shams	Music	Nawar	Abdo
Malta	Penbroke - Inizjamed Association	Literature	Grima	Adrian
Malta	Penbroke - Inizjamed Association	Performing Arts	Teuma	Marcelle
Malta	Penbroke - Inizjamed Association	Visual Arts	Vella	Raphael
Palestine	Sabreen Association for Atisitic Development	Music	Murad	Said

Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Applied Arts	Brizão	Fernanda
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Applied Arts	Alves	Dino
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Applied Arts	Serrano	Sofia
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Applied Arts	Cavalhais	Miguel
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Applied Arts	Gomes	Paulo
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Applied Arts	Filipe	Cristina
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Applied Arts	Ramalho	Liza'
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Applied Arts	Seabra	Teresa
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Applied Arts	Gadanhó	Pedro
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Applied Arts	Baptista	Miguel
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Applied Arts	Filipe	Rita
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Applied Arts	Moura	Alexandra
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Images on the move	Viveiros	Paulo
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Images on the move	Campino	Catarina
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Images on the move	Tovar	João
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Literature	Pinto Amaral	Fernando
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Literature	Mexia	Pedro
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Literature	Zenith	Richard
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Music	Rocha	Pedro
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Music	Vinhas	Paulo
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Music	Cortez Pinto	Alexandre
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Show	Garcia Miguel	João
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Show	Grande	Cristina
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Show	Bizarro	Aldara
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Visual Arts	Lima	Daniel
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Visual Arts	Farrajota	Marcos
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Visual Arts	Mah	Sérgio
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Visual Arts	Gouveia	Patrícia
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Visual Arts	Vaz Fernandes	Francisco
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Visual Arts	Anjos	Marta
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Visual Arts	Leal	Miguel
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Visual Arts	Ferreira	Angela
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Visual Arts	Mourão	Augusto

## // SELECTING JURIES

country	city/organization	area	surname	name
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Visual Arts	Tavares	Emilia
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Visual Arts	Vieira Jurgens	Sandra
Portugal	Lisboa - Clube Portugues de Artes e Ideias	Visual Arts	Faria	Nuno
Rom Nation	Arci Lazio	Literature, Music	Hamou	Abderrahmane
Rom Nation	Arci Lazio	Literature, Music	Rossi	Ernesto
Rom Nation	Arci Lazio	Literature, Music	Spinelli	Alexian Santino
San Marino	Repubblica di San Marino - Ufficio Attività Sociali e Culturali	Music	Sangiorgi	Giordano
San Marino	Repubblica di San Marino - Ufficio Attività Sociali e Culturali	Show	Ronconi	Cesare
San Marino	Repubblica di San Marino - Ufficio Attività Sociali e Culturali	Visual Arts	Daolio	Roberto
Serbia and Montenegro	Belgrade - Center for Youth Creativity	Architecture	Kuburovic	Tatjana
Serbia and Montenegro	Belgrade - Center for Youth Creativity	Design	Covic	Nebojsa
Serbia and Montenegro	Belgrade - Center for Youth Creativity	Images on the move	Djudurovic	Slobodan
Serbia and Montenegro	Belgrade - Center for Youth Creativity	Music	Vucic	Vedran
Serbia and Montenegro	Belgrade - Center for Youth Creativity	Visual arts	Krnajski	Jadran
Serbia and Montenegro	Belgrade - Center for Youth Creativity	Visual arts	Markovic	Dragana

Slovenia	Ljubljana - SKUC Association	Fashion	Mirtelj	Vesna
Slovenia	Ljubljana - SKUC Association	Fine Arts, Graphic Design	Bricelj	Martin
Slovenia	Ljubljana - SKUC Association	Fine Arts, Painting, Sculpture	Kosir	Matej
Slovenia	Ljubljana - SKUC Association	Multimedia Performance	Gregoric	Alenka
Slovenia	Ljubljana - SKUC Association	Multimedia Performance	Krpan	Jurij
Slovenia	Ljubljana - SKUC Association	Music	Glamocanin	Slavko
Slovenia	Ljubljana - SKUC Association	Performance (artistic act)	Bukocev	Vesna
Slovenia	Ljubljana - SKUC Association	Performance (artistic act)	Lada	Cerar
Slovenia	Ljubljana - SKUC Association	Performance (artistic act)	Zupanic	Mekta
Slovenia	Ljubljana - SKUC Association	Photography	Dekleva	Luka
Slovenia	Ljubljana - SKUC Association	Show, Dance	Kejzar	Matej
Slovenia	Ljubljana - SKUC Association	Show, Dance	Lustek	Gregor
Slovenia	Ljubljana - SKUC Association	Video Art	Krebs	Vesna
Spain	Barcelona - RAI (Recursos d'Animació Intercultural)	Photography	Streep Art Exhibition	
Spain	Barcelona - RAI (Recursos d'Animació Intercultural)	Show, Performance	Sitges	Nora
Spain	Barcelona - RAI (Recursos d'Animació Intercultural)	Show, Performance	Carretero	Barbara
Spain	Barcelona - RAI (Recursos d'Animació Intercultural)	Show, Performance	Company	Enric
Spain	Jerez - Ayuntamiento, Delegación de Juventud y Fiestas	Cómic	Carmona Otero	Juan Luis
Spain	Jerez - Ayuntamiento, Delegación de Juventud y Fiestas	Cómic	Crespo Láinez	Juan Carlos
Spain	Jerez - Ayuntamiento, Delegación de Juventud y Fiestas	Cómic	Belmonte	Alberto
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	All categories	Fúster Cavestany	María
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	All categories	Botella Serrano	Ana María
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	All categories	Arminio Pérez	Susana
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Applied Arts	Echevarría	Carmen
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Applied Arts	Lomba	Modesto
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Applied Arts	Torretta	Roberto
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Applied Arts	Oloná Martínez	María Rosa
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Images on the move	Iriart	Carlos
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Images on the move	Glez. Aparicio	César
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Literature	Peyrou	Mariano
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Literature	Berasategui	Blanca

// SELECTING JURIES

country	city/organization	area	surname	name
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Literature	Maura	Antonio
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Literature	Santana	Sandra
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Literature	Barba Muñiz	Andrés
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Literature	Díez	Luis Mateo
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Literature	Álvarez Fdez.	Miguel
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Literature	Cebrián Coello	Mercedes
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Music	González Lucini	Fernando
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Music	De Pinto	Antonio
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Music	Redondo	Pilar
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Visual Arts	Morales Elipe	Pedro
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Visual Arts	Canogar McKenzie	Daniel
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Visual Arts	Carrete	Juan
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Visual Arts	Glez. Aparicio	César
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Visual Arts	Herrero Valverde	Carmen
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Visual Arts	Rubio	Oliva María
Spain	Madrid - Ayuntamiento, Departamento de Juventud	Visual Arts	Díaz	Florentino
Spain	Malaga - Ayuntamiento, Área de Juventud	Gastronomy	Reche	Francisco Manuel
Spain	Malaga - Ayuntamiento, Área de Juventud	Gastronomy	Martínez	Ferdinal Martín
Spain	Malaga - Ayuntamiento, Área de Juventud	Gastronomy	Galindo	Philippe
Spain	Malaga - Ayuntamiento, Área de Juventud	Images on the Move	Ruiz Rodríguez	Odile
Spain	Malaga - Ayuntamiento, Área de Juventud	Images on the Move	Ruiz San Miguel	Javier
Spain	Malaga - Ayuntamiento, Área de Juventud	Images on the Move	Lírola Moreno	Carlos
Spain	Malaga - Ayuntamiento, Área de Juventud	Music	Sánchez Yeste	Jesus
Spain	Malaga - Ayuntamiento, Área de Juventud	Music	Mateo Pérez	Juan A.
Spain	Malaga - Ayuntamiento, Área de Juventud	Music	Martín González	Luis A.
Spain	Malaga - Ayuntamiento, Área de Juventud	Visual Arts	Vinas	Alfredo
Spain	Malaga - Ayuntamiento, Área de Juventud	Visual Arts	Edberg Kinnader	Madeleine
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts	Fernández Delgado	Manuel
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts	Mira Navarro	María José
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts	Campillo Párraga	Antonio
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Images on the Move	Martínez Ros	Francisco

Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Images on the Move	Puebla Rabanal	Javier
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Images on the Move	Vera Nicolás	Pascuel
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Literature	Díez del Hoyo	Gontzal
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Literature	Puebla Rabanal	Javier
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Literature	Hernández Anierte	Ginés
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Music	Albarracín Martínez	José Ángel
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Music	Hernández Mirete	José Enrique
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Music	Espejo Párraga	José María
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Music	García Albertos	Román
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Music	Pérez Milán	Daniel
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Music	Vivero Caldeiro	Isaac
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Music	Soria Pizarro	Jorge
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Visual Arts	Martínez Suárez	Enrique Walter
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Visual Arts	Martínez Bueso	Enrique
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Visual Arts	Díaz Burgos	Juan Manuel
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Visual Arts	Olivares Guzmán	Francisco
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Visual Arts	López Ros	Aquiles
Spain	Murcia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Visual Arts	Martínez Meseguer	Manuel
Spain	Palma de Mallorca - Ayuntamiento	Literature	Concurso Artjove	
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Applied Arts	Navas Gómez	Joaquín
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Applied Arts	Gómez-Landero Torres	José María
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Applied Arts	López Adán	Miguel
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Applied Arts	López Panea	David
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Applied Arts	Hernández Madrid	Carmen
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Comic	Hernández Madrid	Carmen
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Comic	López Adán	Miguel
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Comic	Barrero Martínez	Manuel
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Comic	Hermida Ruiz	Javier
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Comic	Gómez-Landero Torres	José María
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Comic	Cerrejón Aranda	Francisco
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Graffiti	Carreño Bermúdez	Francisco
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Graffiti	Real Heredia	Pablo
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Graffiti	Gálvez Acebal	Fernando

## // SELECTING JURIES

country	city/organization	area	surname	name
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Graffiti	López Adán	Miguel
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Graffiti	Piñero Romero	María Isabel
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Graffiti	Gaberre González	Antonio
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Images on the Move	Gallego Blanco	José
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Images on the Move	Ruiz Barrera	José Antonio
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Images on the Move	Peralta Guerrero	Juan José
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Images on the Move	Real Heredia	Pablo
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Images on the Move	Becerra Llamazares	Francisco Javier
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Images on the Move	López Adán	Miguel
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Poliedro Arts	Pizarro Torres-Helguera	Manuel
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Video Art	Chaparro Osuna	Antonio
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Video Art	García Clemente	Daniel
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Video Art	Tirado Higuero	Ángel
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Video Art	Hernández Martínez	José-Manuel
Spain	Sevilla - Ayuntamiento, Delegación de Juventud	Video Art	Campos Expósito	Agustín
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Web Design	Navarro	David
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Web Design	Ballester	Dídac
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Web Design	Brusola	Fernando
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Web Design	Abad	José Manuel
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Fashion	Vidal	Álex
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Fashion	Vera	Julio
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Fashion	Pastor	Custodio
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Fashion	Fiz	Ion
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Fashion	Navarro Penalba	Noelia
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Fashion	Peguero	Amparo
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Fashion	Torretta	Roberto
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Fashion	Penadés	Alejandro
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Fashion	Gallart	Vicente
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Fashion	Montesinos	Francisco
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Fashion	Sáez	Alejandro
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Industrial Design	Nebot	Daniel



Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Industrial Design	López Jaraba	José
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Industrial Design	Reigadas	Javier
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Industrial Design	Pérez	Elías
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Industrial Design	Palau	José
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Applied Arts, Industrial Design	Sarrión	Salvador
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Architecture	Adelantado	Sergio
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Architecture	Palomares Figueres	Teresa
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Architecture	Escario	Antonio
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Architecture	Marí	Rafa
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Comic	Cabanilles	Javier
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Comic	Baldó	Felip
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Comic	Ferrer	Vicente
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Comic	Sánchez Domínguez	José María
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Images on the Move	Cerveró	Rafael
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Images on the Move	Gisbert	Paco
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Images on the Move	Bono	Ferrán
Spain	Valencia - Ayuntamiento, Concejalía de Juventud	Images on the Move	Colaitzzi	Julia
Syria	Femec - Forum Euro-Méditerranéen des Cultures	Images on the Move	Ventura	Gerarda
Tunis		Music, Photography	Challouf	Mohamed
Türkey	Istanbul - Sabanci University	Visual Arts	Kahraman	Hasan Bulent
Türkey	Istanbul - Sabanci University	Visual Arts	Birsel	Selim
Türkey	Istanbul - Sabanci University	Visual Arts	Erdag	Aksel
Türkey	Istanbul - Sabanci University	Visual Arts	Cetinkaya	Asli
Türkey	Scope Consultancy and Communications	Gastronomy	Açanal	Hasan

**associazione internazionale  
per la biennale dei giovani artisti dell'europa  
e del mediterraneo (bjcem)**

**sede legale**

centre dansaert  
7, rue d'alost  
B-1000 bruxelles (Belgio)  
tel +32 2 2133838  
fax +32 2 2133637

**sede operativa**

c.so giulio cesare, 11b  
I-10152 torino (Italia)  
fax +39 011 2306094  
fax +39 011 2306095  
URL [www.bjcem.org](http://www.bjcem.org)



